



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1203/2012 ze dne 14. prosince 2012 o odděleném prodeji regulovaných maloobchodních roamingových služeb v Unii ⁽¹⁾..... 1**
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1204/2012 ze dne 14. prosince 2012, kterým se schvalují změny ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Castelmagno (CHOP)) 8**
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1205/2012 ze dne 14. prosince 2012, kterým se mění nařízení (EU) č. 802/2010, pokud jde o výkonnost společnosti ⁽¹⁾ 10**
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1206/2012 ze dne 14. prosince 2012 o povolení přípravku endo-1,4-beta-xylanázy z *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) jako doplňkové látky pro výkrm drůbeže, selata po odstavu a pro výkrm prasat a o změně nařízení (ES) č. 1332/2004 a (ES) č. 2036/2005 (držitel povolení DSM Nutritional products) ⁽¹⁾ 12**
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1207/2012 ze dne 14. prosince 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 15
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 1208/2012 ze dne 14. prosince 2012, kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 16. prosince 2012 17

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.

ROZHODNUTÍ

2012/782/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 11. prosince 2012, kterým se stanovují množstevní limity a přidělují kvóty na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 pro látky regulované nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu (oznámeno pod číslem C(2012) 8899).**..... 20

2012/783/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 13. prosince 2012 o uznání Jordánského hášimovského království podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/106/ES, pokud jde o systémy výcviku a vydávání průkazů způsobilosti námořníkům (oznámeno pod číslem C(2012) 9253) (¹)...** 28

2012/784/EU:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 13. prosince 2012 o vnitrostátních předpisech, které oznámilo Rakousko v souvislosti s některými průmyslovými skleníkovými plyny (oznámeno pod číslem C(2012) 9256)** 29

2012/785/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 13. prosince 2012, kterým se schvalují některé pozměněné programy eradikace a sledování nálezů zvířat a zoonóz na rok 2012 a kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2011/807/EU, pokud jde o finanční příspěvek Unie na některé programy schválené uvedeným rozhodnutím (oznámeno pod číslem C(2012) 9264)** 31

2012/786/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 13. prosince 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/221/EU, pokud jde o vnitrostátní opatření pro prevenci zavlečení některých nálezů vodních živočichů do částí Irska, Finska a Spojeného království (oznámeno pod číslem C(2012) 9295) (¹).....** 36

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

2012/787/EU:

- ★ **Rozhodnutí Výboru pro celní spolupráci ESA-EU č. 1/2012 ze dne 29. listopadu 2012 o odchylce od pravidel původu stanovených v protokolu 1 k Prozatímní rámcové dohodě o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé s ohledem na zvláštní situaci států východní a jižní Afriky, pokud jde o konzervy z tuňáka a hřbety z tuňáka** 38



(¹) Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1203/2012

ze dne 14. prosince 2012

o odděleném prodeji regulovaných maloobchodních roamingových služeb v Unii

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

alternativního poskytovatele roamingu a pravidla týkající se technického řešení pro zavedení odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 531/2012 ze dne 13. června 2012 o roamingu ve veřejných mobilních komunikačních sítích v Unii⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 2 uvedeného nařízení,

po konzultaci se Sdružením evropských regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení (EU) č. 531/2012 zavádí pojem oddělený prodej regulovaných maloobchodních roamingových služeb. Zprvč, čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) č. 531/2012 ukládá domovským poskytovatelům povinnost umožnit svým zákazníkům přístup k regulovaným roamingovým hlasovým, SMS a datovým službám poskytovaným jako balíček kterýmkoliv alternativním poskytovatelem roamingu. Dále ustanovení o odděleném prodeji regulovaných maloobchodních roamingových služeb v čl. 4 odst. 1 stanoví, že domovský poskytovatel ani poskytovatel roamingu nesmí bránit zákazníkům v přístupu k regulovaným roamingovým datovým službám poskytovaným alternativním poskytovatelem roamingu přímo v navštívené síti.

(2) S cílem zajistit důsledné a souběžné provádění odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb v celé Unii nařízení (EU) č. 531/2012 stanoví, že Komise prostřednictvím prováděcích aktů přijme podrobná pravidla upravující povinnost informovat roamingové zákazníky o možnosti zvolit si

(3) V souladu s čl. 5 odst. 4 nařízení (EU) č. 531/2012 technické řešení pro zavedení odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb může za účelem splnění kritérií uvedených v čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 531/2012 kombinovat jednu nebo více technických možností. Pokud tedy nebude možné splnit všechna daná kritéria v rámci jediné technické možnosti, bude nutné použít více technických možností. Toto nařízení by mělo stanovit podrobná pravidla upravující technické řešení, jež zohlední požadavky, podle nichž mají domovští poskytovatelé rozmístit síťové prvky a poskytovat související služby v rámci každé technické možnosti, tak aby byl zajištěn přístup k těmto zařízením nezbytný k tomu, aby alternativní poskytovatelé roamingu mohli nabízet oddělené roamingové služby a aby bylo možné přecházet mezi vysílajícím a přijímajícím poskytovatelem roamingu.

(4) Současně by technické řešení mělo umožnit splnění povinností uvedených v čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) č. 531/2012. Technické řešení by tak mělo zajistit jak možnost přístupu zákazníků k regulovaným roamingovým hlasovým, SMS a datovým službám poskytovaným jako balíček kterýmkoliv alternativním poskytovatelem roamingu, tak splnění povinnosti domovských poskytovatelů a poskytovatelů roamingu nebránit zákazníkům v přístupu k regulovaným roamingovým datovým službám poskytovaným alternativním poskytovatelem roamingu přímo v navštívené síti.

(5) V současné době všechny maloobchodní roamingové služby poskytuje společně s vnitrostátními mobilními komunikačními službami domovský poskytovatel. Nařízením (EU) č. 531/2012 umožňuje roamingovému zákazníkovi zvolit si alternativního poskytovatele roamingu pro regulované roamingové služby poskytované jako balíček a získat tyto roamingové služby odděleně od vnitrostátních mobilních služeb. V tomto ohledu

(¹) Úř. věst. L 172, 30.6.2012, s. 10.

roamingový zákazník uzavírá smlouvu o poskytování těchto služeb s alternativním poskytovatelem roamingu.

nepředstavuje duální kód IMSI pro oddělený prodej regulovaných maloobchodních roamingových služeb nákladově efektivní ani uživatelsky vstřícné řešení.

- (6) Pro zavedení odděleného prodeje roamingových služeb v balíčku existuje několik technických možností, včetně duálního kódu mezinárodní identifikace mobilního účastníka (*International Mobile Subscriber Identity*, IMSI) (dvou oddělených kódů IMSI na téže kartě SIM) a jednoduchého kódu IMSI (sdílení jednoho kódu IMSI mezi domovským poskytovatelem a poskytovatelem roamingu). Technické řešení postavené na duálním kódu IMSI využívá existenci druhého profilu na kartě SIM roamingového zákazníka, který může alternativní poskytovatel roamingu použít pro prodej regulovaných roamingových služeb, zatímco první profil nadále používá domovský poskytovatel k prodeji vnitrostátních služeb a případně i neregulovaných roamingových služeb. V případě jednoduchého kódu IMSI poskytuje oddělené roamingové služby technicky stále domovský poskytovatel, který pro alternativního poskytovatele roamingu funguje jako provozovatel hostitelské mobilní sítě. Oddělené roamingové služby jsou poskytovány na velkoobchodním základě alternativnímu poskytovateli roamingu, který je dále prodává roamingovému zákazníkovi na maloobchodní úrovni. Nejzákladnější verzí dalšího prodeje je tzv. čistý přeprdej. Navíc existuje řada potenciálních vylepšení čistého přeprdeje, které alternativnímu poskytovateli roamingu dávají kontrolu nad tím, které navštívené sítě se použijí přednostně, a tím možnost získat slevy na velkoobchodní roamingové služby nakoupené od provozovatele hostitelské mobilní sítě na základě velkoobchodních dohod s operátory navštívených sítí nebo agregátních velkoobchodních operátorů.
- (7) V souladu s čl. 5 odst. 1 nařízení (EU) č. 531/2012 by přístup k síťovým prvkům a službám nezbytným pro oddělený prodej regulovaných maloobchodních roamingových služeb měl být poskytován bezplatně. Ceny za jakékoliv další služby nad rámec služeb nezbytných pro oddělený prodej regulovaných maloobchodních roamingových služeb proto nejsou v čl. 5 odst. 1 upraveny. Přístup k zařízením a podpůrným službám pro oddělený prodej regulovaných maloobchodních roamingových služeb zahrnuje zařízení a služby nezbytné pro převod zákazníka.
- (8) Sdružení evropských regulačních orgánů v oblasti elektronických komunikací (BEREC) provedlo odborné posouzení řešení pro zavedení oddělených roamingových služeb⁽¹⁾. Sdružení BEREC se domnívá, že pro zavedení duálního kódu IMSI je nutná intenzivní vývojová činnost a přijetí odpovídajících norem a odhaduje, že zaváděcí náklady by si vyžádaly značnou režijní přírážku k maloobchodním cenám. Vzhledem k tomu, že toto technické řešení by rovněž vyžadovalo modernizaci stávajících karet SIM, tak aby podporovaly duální kódování IMSI,
- (9) Naproti tomu technické řešení postavené na jednoduchém kódu IMSI se s ohledem na kritéria stanovená v čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 531/2012 jeví jako vhodnější. Zaprvé, pokud jde o kritéria uvedená v čl. 5 odst. 3 písm. h), i), j) a k), lze všechny potenciální technické možnosti včetně jednoduchého kódu IMSI zavést způsobem, který by tato kritéria splňoval. Zadruhé, vzhledem k tomu, že technicky budou roamingové služby poskytovány stejným způsobem jako dosud, a tudíž lze očekávat stejně bezproblémovou uživatelskou zkušenost, je jednoduchý kód IMSI spotřebitelsky a uživatelsky vstřícným řešením. Zatřetí, náklady na zavedení jednoduchého kódu IMSI jsou nižší než u duálního kódu IMSI a není nutná výraznější normativní činnost. Sdružení BEREC se rovněž domnívá, že při zavádění jednoduchého kódu IMSI by se nemělo narazit na žádné překážky.
- (10) Účinnost technického řešení postaveného na jednoduchém kódu IMSI z hlediska dopadů na hospodářskou soutěž by mohla být ještě vyšší, kdyby alternativní poskytovatelé roamingu mohli roamingový provoz směřovat do upřednostňované navštívené sítě. Ujednání ohledně řízení provozu s cílem zdokonalit technické řešení postavené na jednoduchém kódu IMSI by však byla opodstatněná pouze v případě, že by zaváděcí náklady byly úměrné očekávaným přínosům v oblasti hospodářské soutěže. Prozatím nic nenasvědčuje tomu, že by nezbytná opatření pro řízení provozu za účelem zdokonalení technického řešení využívajícího jednoduché kódování IMSI mohla být zavedena s přiměřenými náklady do 1. července 2014. V této fázi se proto technické řešení využívající jednoduché kódování IMSI ve formě dalšího prodeje roamingu považuje za dostačující pro splnění všech kritérií stanovených v čl. 5 odst. 3, s výjimkou kritérií b) a e), která jsou splněna pouze částečně.
- (11) Ani duální, ani jednoduchý kód IMSI, a to ani ve zdokonalené podobě, nesplňuje všechna kritéria stanovená v čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 531/2012. Především pak žádné z těchto technických řešení neumožňuje splnit povinnost domovských poskytovatelů a poskytovatelů roamingu nebránit zákazníkům v přístupu k regulovaným roamingovým datovým službám poskytovaným alternativním poskytovatelem roamingu přímo v navštívené síti. Nicméně alespoň jedna technická varianta v rámci technického řešení musí splnění této povinnosti coby jedné z povinností stanovených v čl. 4 odst. 1 uvedeného nařízení umožnit.
- (12) Současná podoba a konfigurace domovských sítí takové místní roamingové datové služby neumožňuje. K naplnění požadavku nařízení (EU) č. 531/2012 je proto nutné ještě druhé technické řešení. Aby mohly být místní roamingové datové služby odděleny od vnitrostátního balíčku, nemělo by se operátorům navštívené sítě bránit

⁽¹⁾ BoR (12) 68 a BoR (12) 109.

- v technickém zpracování datového provozu roamingového zákazníka, ale ani v poskytování služby na maloobchodní úrovni.
- (13) Na druhé straně technické řešení postavené na jednoduchém kódu IMSI neumožňuje konkurenceschopným způsobem uspokojit všechny kategorie poptávky spotřebitelů, jako je například intenzivní využívání datových služeb. Jelikož velkoobchodní stropy pro roamingové datové služby nejsou nákladově orientované a po roce 2014 navzdory očekávanému snížení velkoobchodních nákladů neklesnou, jeví se jako nereálné, že by alternativní poskytovatelé roamingu, kteří se musí spoléhat na velkoobchodní roamingové datové služby, měli být schopni nabízet maloobchodní roamingové datové služby uživatelům pracujícím s velkými objemy dat za atraktivní ceny ve srovnání s cenami za vnitrostátní mobilní datové služby. Technické řešení, které umožňuje splnit povinnost domovských poskytovatelů a poskytovatelů roamingu nebránit zákazníkům v přístupu k regulovaným roamingovým datovým službám poskytovaným alternativním poskytovatelem roamingu přímo v navštívené síti však staví alternativní poskytovatele roamingu do situace, kdy by měli poskytovat místní datové roamingové služby, tj. roamingové datové služby, aniž by se opírali o velkoobchodní roamingové datové služby.
- (14) Maloobchodní roamingové datové služby v současné době poskytují domovští poskytovatelé na základě velkoobchodních smluv s operátory navštívených sítí. Roamingový datový provoz se vysílá a přijímá prostřednictvím sítě radiového přístupu operátora navštívené sítě a je směrován mezi navštívenou a domovskou sítí. Operátor domovské sítě poskytuje připojení k internetu a účtuje roamingovému zákazníkovi roamingové datové služby. Současné normy o GSM/GPRS, EDGE a UMTS již operátorovi navštívené sítě umožňují technicky ovládat datový roamingový provoz a poskytovat připojení k internetu bez směrování mezi domovskou a navštívenou sítí. Nicméně podle současné praxe v odvětví operátor domovské sítě stále účtuje zákazníkovi roamingové datové služby a operátor navštívené sítě poskytuje zpracování provozu jako velkoobchodní službu domovskému operátorovi.
- (15) Existuje několik způsobů jak splnit požadavek nebránit používání místních roamingových datových služeb. Základními požadavky jsou zavedení a aktivace zpracování roamingového datového provozu v navštívené síti a požadavek nebránit ručnímu nebo automatickému výběru navštívené sítě. Možná vylepšení zahrnují úpravy prvků řízení provozu tak, aby nebyla přerušena probíhající místní roamingová datová relace, a zavedení zvláštních nástrojů, jež by roamingovým zákazníkům pomohly s výběrem navštívené sítě nebo podporovaly automatický výběr navštívené sítě. Tyto základní požadavky by měly umožnit rozvoj různých obchodních modelů poskytovaných jak dočasných, tak trvalých místních roamingových datových služeb.
- (16) V případě dočasných místních datových roamingových služeb si roamingový zákazník může v dané zemi zvolit místního mobilního operátora, který mu maloobchodní roamingové datové služby poskytne přímo, za předpokladu, že je služba v navštívené zemi nabízena a operátor navštívené sítě uzavřel s operátorem domovské sítě dohodu o roamingu. Dočasný charakter této služby znamená, že síť ani koncové zařízení nejsou pro tyto účely trvale nakonfigurovány, takže jakmile místní datové roamingové služby přestanou být využívány, obnoví se původní nastavení roamingu. Tento druh služby by nabídl podobnou zákaznickou zkušenost jako bezdrátové lokální síť, např. WiFi, které v současnosti při pobytu v zahraničí využívá řada uživatelů laptopů, chytrých mobilních telefonů či tabletů. Hlasové, SMS a jiné související roamingové služby by byly poskytovány operátorem domovské sítě jako obvykle, ledaže poskytovatel roamingu v navštívené síti poskytuje i tyto služby.
- (17) V případě trvalých místních roamingových datových služeb roamingový zákazník uzavře smlouvu s poskytovatelem místní roamingové datové služby namísto poskytovatele roamingu využívajícího domovskou síť. V tomto případě by alternativní poskytovatel roamingu, např. operátor mobilní sítě či druhotný prodejce, poskytoval místní roamingové datové služby a nezbytnou technickou podporu (ve formě určitých aplikací apod.) roamingovým zákazníkům v jedné či více zemích trvale v rámci své vlastní oblasti pokrytí a/nebo v oblasti pokrytí mobilních operátorů, s nimiž uzavřel smlouvu o dalším prodeji v dané zemi.
- (18) Jelikož ty nejjednodušší obchodní nabídky nemusí nejlépe splňovat požadavek na uživatelskou vstřícnost, neboť vyžadují, aby roamingový zákazník např. změnil nastavení svého koncového zařízení nebo aby prostřednictvím SMS zaslal kód, který mu dovolí použít službu a vybrat navštívenou síť, lze očekávat, že v závislosti na popularitě dané služby poskytovatelé místních roamingových datových služeb, dodavatelé koncových zařízení a aplikací nebo jiné subjekty vyvinou tržně orientovaná řešení, která budou k uživatelům vstřícnější. Spotřebitelská vstřícnost místních roamingových datových služeb je považována za dobrou díky tomu, že umožňuje okamžitou volbu a okamžité odpojení od místních poskytovatelů roamingových datových služeb. Místní roamingové datové služby umožňují alternativním poskytovatelům roamingu využívat vlastní infrastrukturu a obchodní smlouvy o datovém roamingu, např. prostřednictvím dohod o dalším prodeji nebo o trvalém poskytování místních roamingových datových služeb ve více zemích. Podle sdružení BEREC lze místní roamingové datové služby zavést poměrně rychle a z nákladového hlediska efektivně, neboť největší část nákladů hradí alternativní poskytovatelé úměrně skutečnému rozsahu pokrytí místními roamingovými datovými službami. Jelikož již byly přijaty normy pro zavedení zpracování

- provozu v navštívené síti, existuje vysoký stupeň interoperability. Technické řešení umožňující přístup k místním roamingovým datovým službám proto splňuje všechna kritéria stanovená v čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 531/2012, s výjimkou kritérií b) a e), která jsou splněna pouze částečně.
- (19) Technické řešení umožňující přístup k místním roamingovým datovým službám zajišťuje pouze přístup k roamingovým datovým službám. Nesplňuje proto zcela kritérium uvedené v čl. 5 odst. 3 písm. e) nařízení (EU) č. 531/2012. Dále zcela nesplňuje ani kritérium pod písmenem b), neboť se předpokládá, že přístup k místním roamingovým datovým službám bude atraktivní pouze pro datové uživatele.
- (20) Technické řešení kombinující obě technické varianty, tedy jednoduché kódování IMSI v podobě dalšího prodeje roamingových služeb a technickou variantu umožňující přístup k místním roamingovým datovým službám v navštívené síti, splňuje všechna kritéria čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 531/2012. Vzhledem k tomu, že ani jednoduchý kód IMSI, ani technická varianta umožňující přístup k místním roamingovým datovým službám samy o sobě nesplňují zcela kritéria b) a e), představují komplementární řešení a kritéria b) a e) splňují pouze, jsou-li zkombinována.
- (21) V souladu s čl. 4 odst. 2 nařízení (EU) č. 531/2012 má být přechod k jinému poskytovateli roamingu proveden bez zbytečného odkladu a v každém případě v co nejkratší možné lhůtě v závislosti na zvoleném technickém řešení pro zavádění odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb. V případě jednoduchého kódu IMSI, například při změně poskytovatele vnitrostátních služeb, není po uzavření smlouvy s alternativním poskytovatelem roamingu nutná žádná další interakce s uživatelem. Tato technická varianta umožňuje realizovat přechod ve stejné časové lhůtě jako přechod v rámci vnitrostátních služeb, tj. do jednoho pracovního dne. Proto pokud v případě jednoduchého kódu IMSI lhůta pro převod k alternativnímu poskytovateli roamingu nebo odchod od něj překročí lhůtu stanovenou pro změnu v rámci vnitrostátních služeb, mělo by to být považováno za zbytečné prodloužení, neboť neexistují žádné technické důvody, proč by takový převod měl trvat déle než srovnatelný převod mezi vnitrostátními službami. V případě technického řešení umožňujícího přístup k místním roamingovým datovým službám se předpokládá, že si roamingoví zákazníci pro místní roamingové datové služby zvolí alternativního poskytovatele roamingu těsně před tím, než se rozhodnou použít místní roamingové datové služby. Toto technické řešení umožňuje, aby se přechod k poskytovateli místních roamingových datových služeb nebo mezi nimi uskutečnil okamžitě po uzavření smlouvy s přijímajícím poskytovatelem roamingu.
- (22) Ke koordinovanému technickému zavádění oddělených roamingových služeb je nezbytná spolupráce a koordinace mezi účastníky trhu, sdružením BEREC a Komisí. Zejména je nutné přijmout koordinovaný přístup s cílem určit příslušná technická rozhraní a zajistit jejich řádnou instalaci, aby mohl být oddělený prodej regulovaných maloobchodních roamingových služeb zaveden v celé Unii jednotným způsobem a najednou. Užitečné fórum pro takovou koordinaci by měla poskytnout odvětvová platforma přístupná všem účastníkům trhu.
- (23) V zájmu včasného zavedení odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb by podniky před komerčním spuštěním maloobchodních roamingových služeb poskytovaných alternativními poskytovateli roamingu v období do 1. července 2014 neměly odmítnout testování technických rozhraní.
- (24) V souladu s 38. bodem odůvodnění nařízení (EU) č. 531/2012 by sdružení BEREC ve spolupráci s příslušnými zúčastněnými stranami mělo vypracovat pokyny týkající se technických prvků nezbytných k zavedení odděleného prodeje roamingových služeb.
- (25) V čl. 4 odst. 4 nařízení (EU) č. 531/2012 jsou obsažena obecná ustanovení o tom, jak a kdy mají být zákazníci informováni o možnosti zvolit si alternativního poskytovatele roamingu. Obsah příslušného sdělení a možné způsoby jeho předání spotřebiteli musí být upřesněny, aby se spotřebitel mohl na základě poskytnutých informací snáze rozhodnout. Ke zlepšení informovanosti spotřebitelů o roamingovém trhu je potřeba zkombinovat všechny dostupné prostředky, aby spotřebitelé mohli čerpat výhody otevřeného trhu.
- (26) Aby bylo zajištěno, že alternativních nabídek mohou využívat všichni zákazníci, měli by domovští poskytovatelé zajistit, aby smlouvy uzavřené nebo obnovené po 1. červenci 2014 zákazníkům umožňovaly změnit poskytovatele roamingu kdykoli a bez jakýchkoli poplatků účtovaných předávajícím poskytovatelem roamingu.
- (27) Poskyvatelé roamingu, včetně alternativních poskytovatelů roamingu, nabízející místní roamingové datové služby by v souladu s článkem 15 nařízení (EU) č. 531/2012 měli zavést mechanismy, které zajistí transparentnost a bezpečnost jimi poskytovaných datových služeb. V zájmu zajištění transparentnosti by poskyvatelé roamingu měli svým roamingovým zákazníkům poskytnout rovněž informace o službách, které nemusí

být při používání místních roamingových datových služeb k dispozici, jako například služby chráněné vlastnickým právem podporované vnitrostátní sítě.

- (28) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Komunikačního výboru,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

Toto nařízení stanoví podrobná pravidla pro oddělený prodej regulovaných maloobchodních roamingových služeb v celé Unii.

Stanoví podrobná pravidla technického řešení pro zavádění odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb. Rovněž stanoví podrobná pravidla týkající se informační povinnosti domovských poskytovatelů vůči jejich roamingovým zákazníkům o možnosti zvolit si roamingové služby poskytované jakýmkoli alternativním poskytovatelem roamingu.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí tyto definice:

- a) „dalším prodejem maloobchodních roamingových služeb“ se rozumí poskytování regulovaných roamingových služeb poskytovaných jako balíček a souvisejících služeb, jako jsou služby hlasové schránky, které jsou obvykle roamingovým zákazníkům k dispozici, aniž by si museli vyměnit kartu SIM nebo mobilní zařízení, v souladu s velkoobchodní dohodou uzavřenou mezi alternativním poskytovatelem roamingu a domovským poskytovatelem;
- b) „místní roamingovou datovou službou“ se rozumí regulovaná roamingová datová služba poskytovaná dočasně nebo trvale roamingovým zákazníkům alternativním poskytovatelem roamingu přímo v navštívené síti, aniž by si roamingoví zákazníci museli vyměnit kartu SIM nebo mobilní zařízení;
- c) „názvem přístupového bodu EU (APN)“ se rozumí společný identifikační kód nastavovaný ručně nebo automaticky v mobilním zařízení roamingového zákazníka, který se rozhodl použít místní roamingové datové služby, a který rozpozná domovská a navštívená síť;
- d) „řízením provozu“ se rozumí kontrolní funkce, kterou používá operátor domovské sítě k výběru navštívených sítí pro své roamingové zákazníky podle seznamu upřednostňovaných navštívených sítí;
- e) „blokovaním sítí“ se rozumí kontrolní funkce, kterou používá operátor domovské sítě, aby svým roamingovým zákazníkům znemožnil výběr určitých navštívených sítí;
- f) „trvalým nosičem“ se rozumí jakýkoliv nástroj, který umožňuje zákazníkovi ukládat informace určené jemu osobně způsobem, který po přiměřeně dlouhou dobu zajišťuje přístup k těmto informacím pro budoucí použití, s přihlédnutím k účelům, k nimž mohou být tyto informace použity, a který umožňuje reprodukci uložených informací v nezměněné podobě;
- g) „přijímajícím poskytovatelem roamingu“ se rozumí poskytovatel roamingu, který bude po změně poskytovatele roamingu poskytovat roamingové služby namísto roamingových služeb v současnosti poskytovaných předávajícím poskytovatelem roamingu;
- h) „předávajícím poskytovatelem roamingu“ se rozumí poskytovatel roamingu, který zákazníkovi v současnosti poskytuje roamingové služby.

Článek 3

Technické řešení pro zavádění odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb poskytovaných jako balíček

1. Aby byl roamingovým zákazníkům umožněn přístup k regulovaným roamingovým hlasovým, SMS a datovým službám poskytovaným jako balíček jakýmkoli alternativním poskytovatelem roamingu, poskytnou domovští poskytovatelé, kteří provozují veřejnou pozemní mobilní komunikační síť, nezbytné síťové prvky a příslušné služby, které alternativním poskytovatelům roamingu umožní další prodej maloobchodních roamingových služeb zákazníkům domovského poskytovatele souběžně s vnitrostátními mobilními komunikačními službami, aniž by si roamingoví zákazníci museli vyměnit kartu SIM nebo mobilní zařízení.

2. Síťové prvky a příslušné služby uvedené v odstavci 1 zahrnují mimo jiné:

- a) zařízení nezbytná k provedení změny poskytovatele roamingu v souladu s odstavcem 5;
- b) zařízení související s informacemi o zákaznících, jako jsou například údaje o poloze zákazníka a záznamy dat pro účely vyúčtování, které jsou nezbytné k poskytování maloobchodních roamingových služeb;
- c) zařízení nezbytná v rámci podpory zavedení finančních limitů na stanovenou dobu užívání roamingových datových služeb v souladu s článkem 15 nařízení (EU) č. 531/2012.

3. Domovští poskytovatelé, kteří provozují veřejnou pozemní mobilní komunikační síť, uspokojí všechny oprávněné žádosti o přístup k síťovým prvkům a službám v souladu s odstavci 1 a 2.

4. Domovští poskytovatelé zajistí, aby roamingoví zákazníci alternativních poskytovatelů roamingu mohli nadále používat služby svých stávajících hlasových schránek.

5. Předávající poskytovatel roamingu bude spolupracovat s přijímajícím poskytovatelem roamingu, aby bylo zajištěno, že zákazníci, kteří uzavřeli smlouvu s přijímajícím poskytovatelem roamingu, mohou začít využívat služby poskytované tímto poskytovatelem do jednoho pracovního dne.

Článek 4

Technické řešení pro zavádění přístupu k místním roamingovým datovým službám v navštívené síti

1. Aby se roamingovým zákazníkům nebránilo v přístupu k regulovaným roamingovým datovým službám poskytovaným alternativním poskytovatelem roamingu přímo v navštívené síti, domovští poskytovatelé, kteří provozují veřejnou pozemní mobilní komunikační síť, splní oprávněné požadavky týkající se přístupu k nezbytným síťovým prvkům a příslušným službám, které umožní zpracování roamingového datového provozu v navštívené síti a poskytování místních roamingových datových služeb alternativními poskytovateli roamingu na maloobchodní úrovni.

2. Síťové prvky a příslušné služby uvedené v odstavci 1 zahrnují mimo jiné:

- a) zařízení nezbytná k tomu, aby roamingový zákazník mohl přecházet mezi poskytovatelem roamingu využívajícím domovskou síť a alternativním poskytovatelem místních roamingových datových služeb tak, aby mohl používat roamingové datové služby v souladu s odstavcem 4;
- b) zařízení umožňující vytvoření uživatelských přístupových profilů k názvu přístupového bodu EU v domovské síti a mechanismu v domovské síti, který umožňuje zpracovávat roamingový datový provoz těchto uživatelských přístupových profilů v navštívené síti, směřovat jejich roamingový datový provoz na vybraného alternativního poskytovatele roamingu a poskytovat jim roamingové datové služby prostřednictvím provozovatele navštívené sítě na maloobchodní úrovni;
- c) zařízení, která zajišťují, že řízení provozu, blokování sítě nebo jiné mechanismy uplatňované v domovské síti nebrání uživateli, aby si pro místní roamingové datové služby sami zvolili navštívenou síť;
- d) zařízení, která zajišťují, že uživatel není od navštívené sítě, kterou si zvolil pro místní roamingové datové služby, odpojen v důsledku řízení provozu nebo jiných mechanismů aplikovaných v domovské síti.

3. Pokud má alternativní poskytovatel roamingu v úmyslu nabízet místní roamingové datové služby, domovští poskytovatelé, kteří provozují veřejnou pozemní mobilní komunikační síť za tímto účelem vyhoví oprávněným žádostem dotčeného alternativního poskytovatele roamingu o poskytnutí přístupu k velkoobchodním roamingovým službám a umožní alternativnímu poskytovateli roamingu poskytování místních roamingových datových služeb a poskytovateli roamingu využívajícímu domovskou síť poskytování zbývajících roamingových (hlasových a SMS) služeb dotčeným roamingovým zákazníkům po dobu používání místních roamingových datových služeb.

4. Předávající poskytovatel roamingu bude spolupracovat s přijímajícím poskytovatelem roamingu, aby bylo zajištěno, že zákazníci, kteří uzavřeli smlouvu s přijímajícím poskytovatelem roamingu o poskytování místních roamingových datových služeb, mohou začít využívat služby poskytované tímto poskytovatelem, jakmile přijímající poskytovatel roamingu odešle žádost předávajícímu poskytovateli roamingu.

Předávající poskytovatel a alternativní poskytovatel roamingu musí zajistit, aby při realizaci technického řešení měl každý roamingový zákazník využívající místní roamingové datové služby možnost kdykoliv přestat používat místní roamingové datové služby a vrátit se k výchozím roamingovým službám poskytovaným předávajícím poskytovatelem roamingu. Alternativní poskytovatel roamingu, který poskytuje místní roamingové datové služby, nebude bránit automatickému obnovení těchto výchozích roamingových služeb v okamžiku, kdy mu předávající poskytovatel roamingu zašle příslušnou žádost.

Článek 5

Technické řešení pro zavedení odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb

Domovští poskytovatelé, kteří provozují veřejnou pozemní mobilní komunikační síť postupně zrealizují technické řešení pro zavedení odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb poskytovaných jako balíček a technické řešení pro zavedení přístupu k místním roamingovým datovým službám v navštívené síti.

Poskytovatelé roamingu spolupracují s cílem zajistit interoperabilitu rozhraní technického řešení pro zavedení odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb, a to na základě společně dohodnutých norem. Referenční dokumenty a postupy týkající se databází uplatňované provozovateli sítí pro účely roamingu lze použít za předpokladu, že jsou veřejně přístupné a jsou v souladu s nařízením (EU) č. 531/2012 a s tímto nařízením.

Článek 6

Informace pro zákazníky o odděleném prodeji regulovaných maloobchodních roamingových služeb

1. Od 1. července 2014 budou domovští poskytovatelé informovat své stávající roamingové zákazníky, jakož i nové zákazníky před uzavřením smlouvy, o možnosti zvolit si oddělené roamingové služby poskytované alternativními poskytovateli roamingu. Poskytnou zejména tyto informace:

- a) podrobnosti o nezbytných krocích, které musí roamingoví zákazníci učinit, aby mohli přejít k alternativnímu poskytovateli roamingu nebo mezi alternativními poskytovateli roamingu;
- b) možnost přejít k alternativnímu poskytovateli roamingu nebo mezi alternativními poskytovateli roamingu kdykoliv a bezplatně;

- c) změny, které budou zapracovány do stávajících smluvních podmínek a které mají zajistit, aby předávající poskytovatel roamingu zákazníkovi za přechod neúčtoval žádné poplatky;
- d) lhůta, v níž bude přechod k alternativnímu poskytovateli roamingu nebo mezi alternativními poskytovateli roamingu proveden;
- e) připomínka, že v případě změny domovského poskytovatele nemá nový domovský poskytovatel povinnost podporovat roamingové služby poskytované konkrétním alternativním poskytovatelem roamingu;
- f) při uzavření nové smlouvy nebo obnovení stávající smlouvy zákazníci výslovně potvrdí, že byli informováni o možnosti zvolit si alternativního poskytovatele roamingu.

2. Informace uvedené v odstavci 1 se poskytují na trvalém nosiči jasným a srozumitelným způsobem a ve snadno přístupné formě. Zákazníkům, kteří využívají předplacené služby a jejichž kontaktní údaje domovští poskytovatelé nemají k dispozici, by tyto informace měli domovští poskytovatelé zaslat prostřednictvím SMS nebo jiným vhodným způsobem.

Roamingoví zákazníci mají právo kdykoliv žádat a bezplatně obdržet podrobnější informace o možnosti změnit poskytovatele roamingu.

Článek 7

Přezkum

Komise při provádění přezkumu v souladu s článkem 19 nařízení (EU) č. 531/2012 po konzultaci se sdružením BEREK rovněž posoudí účinnost zvoleného technického řešení pro zavedení odděleného prodeje regulovaných maloobchodních roamingových služeb a to, zda je s ohledem na technologický vývoj či vývoj na trhu nutné toto řešení aktualizovat. V rámci přezkumu se zejména posoudí, zda technické řešení stále splňuje kritéria stanovená v čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 531/2012 neúčinněji.

Článek 8

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od 1. července 2014 do 30. června 2022.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1204/2012**ze dne 14. prosince 2012,****kterým se schvalují změny ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Castelmagno (CHOP))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 a na základě čl. 17 odst. 2 uvedeného nařízení byla žádost Itálie o schválení změn specifikace názvu „Castelmagno“ zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾.
- (2) Komisi bylo Lucemburskem oznámeno prohlášení o námitce na základě čl. 7 odst. 3 písm. a) nařízení (ES) č. 510/2006.

- (3) Dopisem ze dne 23. září 2010 vyzvala Komise zúčastněné strany, aby přistoupily k příslušným jednáním. K dohodě stran v šestiměsíční lhůtě nedošlo. Lucembursko však svoji námitku dopisem ze dne 2. srpna 2012 stáhlo,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1Změny ve specifikaci zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie* dne 24. prosince 2009 týkající se názvu uvedeného v příloze tohoto nařízení se schvalují.**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. C 320, 24.12.2009, s. 27.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.3 Sýry

ITÁLIE

Castelmagno (CHOP)

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1205/2012**ze dne 14. prosince 2012,****kterým se mění nařízení (EU) č. 802/2010, pokud jde o výkonost společnosti****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES ze dne 23. dubna 2009 o státní přístavní inspekci⁽¹⁾, a zejména na čl. 27 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Výkonost společnosti je jedním z obecných parametrů určujících rizikový profil lodě.
- (2) Za účelem posouzení výkonosti společnosti by se měl vzít v úvahu počet závad na všech lodích a míra zadržení všech lodí ve flotile společnosti, které byly předmětem inspekce v Unii a v regionu zahrnutém do Pařížského memoranda o porozumění o státní přístavní inspekci (dále jen „Pařížské memorandum“).
- (3) Prováděcí pravidla pro výpočet kritérií výkonosti společnosti týkající se rizikového profilu lodě, jakož i metodika sestavování seznamů ke zveřejnění se stanoví v nařízení Komise (EU) č. 802/2010 ze dne 13. září 2010, kterým se provádí čl. 10 odst. 3 a článek 27 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/16/ES, pokud jde o výkonost společnosti⁽²⁾.
- (4) Ze simulací zveřejňování seznamů založených na informacích zanesených v inspekční databázi vyplývá, že metodika zveřejňování stanovená v nařízení (EU) č. 802/2010 by měla být cílenější.
- (5) Aby seznamy společností s nízkou nebo velmi nízkou výkoností získaly na významu, je třeba upravit kritéria pro sestavování těchto seznamů tak, aby se zveřejňování zaměřilo na společnosti s nejhorší výkoností. Tím by se neměl změnit způsob výpočtu výkonosti společnosti týkající se rizikového profilu lodě.
- (6) Aby byla společnost uvedena na seznamu společností s nízkou nebo velmi nízkou výkoností, měla by mít špatnou úroveň výkonosti po nepřetržité období 36 měsíců bezprostředně před zveřejněním. Trvale špatná výkonost po tak dlouhé období ukazuje na neochotu či neschopnost společnosti svou výkonost zlepšit. Vzhledem k tomu, že zveřejnění na seznamu vychází z údajů, které odpovídají výkonosti společnosti po dobu 36 měsíců, měla by být před prvním zveřejněním poskytnuta dostatečně dlouhá doba, aby se v databázi THETIS shromáždilo dostatečné množství údajů, které poskytují členské státy podle směrnice 2009/16/ES.

- (7) Společnosti, které mají být na seznamu uvedeny, se určují výhradně na základě informací, které do inspekční databáze zanesly a schválily členské státy v souladu s čl. 24 odst. 3 směrnice 2009/16/ES. Tyto informace zahrnují inspekce na lodích, nedostatky zaznamenané během inspekce a zadržení lodí. Obsahují rovněž informace o lodi (jméno, identifikační číslo IMO, volací znak a vlajku) a také jméno vlastníka nebo osoby (např. správce či nájemce plavidla), která převzala odpovědnost za provozování lodí, jakož i veškeré povinnosti uložené Mezinárodním předpisem pro řízení bezpečnosti (ISM). Díky tomu lze výkonost společnosti a plavidel, za něž je odpovědná, automaticky sledovat v inspekční databázi a seznamy lze denně aktualizovat.
- (8) Komise by měla být schopna získat z inspekční databáze s využitím jejích automatických funkcí příslušné údaje, aby mohla určit, které společnosti mají být na seznam společností s nízkou nebo velmi nízkou výkoností zařazeny.
- (9) Metodika pro určování matrice výkonosti společnosti je založena na zpracování ukazatele zadržení a ukazatele závad společnosti, jak stanoví příloha nařízení (EU) č. 802/2010.
- (10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V článku 3 nařízení (EU) č. 802/2010 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

- „2. EMSA na svých veřejných internetových stránkách ode dne 1. ledna 2014 denně zveřejňuje a aktualizuje tyto informace:
- a) seznam společností, jejichž výkonost byla po nepřetržité období 36 měsíců velmi nízká;
 - b) seznam společností, jejichž výkonost byla po nepřetržité období 36 měsíců nízká nebo velmi nízká;
 - c) seznam společností, jejichž výkonost byla po nepřetržité období 36 měsíců nízká.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 57.⁽²⁾ Úř. věst. L 241, 14.9.2010, s. 4.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1206/2012

ze dne 14. prosince 2012

o povolení přípravku endo-1,4-beta-xylanázy z *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) jako doplňkové látky pro výkrm drůbeže, selata po odstavu a pro výkrm prasat a o změně nařízení (ES) č. 1332/2004 a (ES) č. 2036/2005 (držitel povolení DSM Nutritional products)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje. Článek 10 uvedeného nařízení stanoví přehodnocení doplňkových látek povolených podle směrnice Rady 70/524/EHS⁽²⁾.
- (2) Přípravek endo-1,4-beta-xylanázy (EC 3.2.1.8) z *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) byl pro časově neomezené použití v souladu se směrnicí 70/524/EHS povolen nařízením Komise (ES) č. 1332/2004⁽³⁾ jako doplňková látka pro výkrm kuřat, výkrm krůt a pro selata a povolen na dobu čtyř let pro výkrm prasat a pro kachny nařízením Komise (ES) č. 2036/2005⁽⁴⁾. Uvedený přípravek byl v souladu s čl. 10 odst. 1 nařízení (ES) č. 1831/2003 následně zapsán do registru pro doplňkové látky jako stávající produkt.
- (3) V souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1831/2003 ve spojení s článkem 7 uvedeného nařízení byla podána žádost o přehodnocení přípravku endo-1,4-beta-xylanázy (EC 3.2.1.8) z *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) jako doplňkové látky pro výkrm kuřat a výkrm krůt, pro selata po odstavu, pro výkrm prasat a pro kachny a v souladu s článkem 7 uvedeného nařízení o nové použití pro výkrm všech druhů drůbeže za účelem jeho zařazení do kategorie doplňkových látek „zootechnické doplňkové látky“. Tato žádost byla podána spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.

- (4) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) dospěl ve svém stanovisku ze dne 12. června 2012 k závěru⁽⁵⁾, že za navržených podmínek používání nemá přípravek endo-1,4-beta-xylanázy (EC 3.2.1.8) z *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) nepříznivé účinky na zdraví zvířat, lidské zdraví nebo na životní prostředí a že může v případě výkrmu kuřat, výkrmu krůt a výkrmu kachen příznivě ovlivnit užitek. Tento závěr lze extrapolovat na výkrm všech menšinových druhů drůbeže. Byl rovněž vyvozen závěr, že tato doplňková látka může příznivě ovlivnit užitek selat a při výkrmu prasat. Úřad nepovažuje zvláštní požadavky na monitorování po uvedení na trh za nutné. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv, kterou předložila referenční laboratoř zřízená nařízením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Posouzení přípravku endo-1,4-beta-xylanázy (EC 3.2.1.8) z *Aspergillus oryzae* (DSM 10287) prokazuje, že podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny. Používání uvedeného přípravku by proto mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.
- (6) V důsledku udělení nového povolení podle nařízení (ES) č. 1831/2003 by nařízení (ES) č. 1332/2004 a (ES) č. 2036/2005 proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (7) Vzhledem k tomu, že bezpečnostní důvody nevyžadují okamžité provedení změn v podmínkách pro povolení, je vhodné stanovit přechodné období, které by zúčastněným stranám umožnilo připravit se na plnění nových požadavků vyplývajících z povolení.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Povolení

Přípravek uvedený v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „zootechnické doplňkové látky“ a funkční skupiny „látky zvyšující stravitelnost“, se povoluje jako doplňková látka ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v uvedené příloze.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 14.12.1970, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 247, 21.7.2004, s. 8.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 328, 15.12.2005, s. 13.⁽⁵⁾ EFSA Journal 2012; 10(7):2790.

Článek 2

Změny nařízení (ES) č. 1332/2004

Nařízení (ES) č. 1332/2004 se mění takto:

1) Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Přípravek náležející do skupiny „enzymů“, jak je uvedeno v příloze II, se povoluje pro časově neomezené použití jako doplňková látka ve výživě zvířat za podmínek stanovených v uvedené příloze.“

2) Příloha I se zrušuje.

Článek 3

Změna nařízení (ES) č. 2036/2005

V příloze III nařízení (ES) č. 2036/2005 se zrušuje položka č. 5 „Endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8“.

Článek 4

Přechodná opatření

Přípravek uvedený v příloze a krmiva obsahující tento přípravek, vyrobená a označená před 4. červencem 2013 v souladu s pravidly platnými před 4. lednem, 2013, mohou být uváděny na trh a používány až do vyčerpání zásob.

Článek 5

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2012.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Jednotky aktivity/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
Kategorie: zootechnické doplňkové látky. Funkční skupina: látky zvyšující stravitelnost.									
4a1607	DSM Nutritional products	Endo-1,4-beta-xylanáza EC 3.2.1.8	<p><i>Složení doplňkové látky:</i></p> <p>Přípravek endo-1,4-beta-xylanázy z <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10287) s minimem aktivity pro:</p> <p>pevnou formu: 1 000 FXU ⁽¹⁾/g</p> <p>kapalnou formu: 650 FXU/ml</p> <p><i>Charakteristika účinné látky:</i></p> <p>Endo-1,4-beta-xylanáza z <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10287)</p> <p><i>Analytická metoda ⁽²⁾</i></p> <p>Pro kvantifikaci endo-1,4-beta-xylanázy z <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10287) v doplňkové látce:</p> <p>Kolorimetrická metoda založená na měření fragmentů vodorozpustného barviva uvolněného endo-1,4-beta-xylanázou ze pšeničného azo-arabinoxylanového substrátu obarveného Remazol Brilliant Blue.</p> <p>Pro kvantifikaci endo-1,4-beta-xylanázy z <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 10287) v premixech nebo krmivech:</p> <p>Kolorimetrická metoda založená na měření fragmentů vodorozpustného barviva uvolněného endo-1,4-beta-xylanázou z azurinu vázaného na zesíťovaný pšeničný arabinoxylanový substrát.</p>	Výkrm drůbeže Selata (odstavená) Výkrm prasat	—	100FXU	—	<p>1. V návodu pro použití doplňkové látky a premixu musí být uvedena teplota při skladování, doba trvanlivosti a stabilita při peletování.</p> <p>2. Maximální doporučená dávka na kilogram kompletního krmiva pro:</p> <p>— výkrm drůbeže: 200 FXU</p> <p>— selata (odstavená): 400 FXU</p> <p>— výkrm prasat: 200 FXU</p> <p>3. Pro použití do krmiva bohatého na neškrobové polysacharidy (hlavně arabinoxylany).</p> <p>4. Pro použití u odstavených selat do hmotnosti kolem 35 kg.</p> <p>5. Bezpečnost: během manipulace by se měly používat prostředky k ochraně dýchacích cest a nosit bezpečnostní rukavice.</p>	4. ledna 2023

⁽¹⁾ FXU je množství enzymu, které uvolní 7,8 mikromolu redukujících cukrů (ekvivalenty xylózy) z pšeničného azo-arabinoxylanu za minutu při pH 6,0 a teplotě 50 °C.

⁽²⁾ Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1207/2012**ze dne 14. prosince 2012****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	AL	48,7
	MA	82,6
	TN	99,6
	TR	81,9
	ZZ	78,2
0707 00 05	AL	88,1
	JO	174,9
	TR	104,4
	ZZ	122,5
0709 93 10	MA	141,3
	TR	108,9
	ZZ	125,1
0805 10 20	MA	64,0
	TR	49,9
	ZA	51,3
	ZW	43,2
	ZZ	52,1
0805 20 10	MA	70,6
	ZZ	70,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	100,7
	JM	129,1
	MA	106,4
	TR	84,6
	ZZ	105,2
0805 50 10	TR	81,0
	ZZ	81,0
0808 10 80	MK	32,3
	NZ	165,3
	US	150,2
	ZA	138,0
	ZZ	121,5
0808 30 90	CN	65,3
	TR	135,1
	US	200,5
	ZZ	133,6

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 1208/2012**ze dne 14. prosince 2012,****kterým se stanoví dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 16. prosince 2012**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (dále jen „jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (EU) č. 642/2010 ze dne 20. července 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se dovozní clo za produkty kódů KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenice obecná, osivo), ex 1001 99 00 (pšenice obecná vysoké jakosti, jiná než osivo), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 rovná intervenční ceně platné pro uvedené produkty při dovozu, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF platnou pro dotyčnou zásilku. Uvedené clo však nesmí překročit celní sazbu společného celního sazebníku.
- (2) Podle čl. 136 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 se pro účely výpočtu dovozního cla podle odstavce 1 uvedeného článku pro dané produkty pravidelně stanoví reprezentativní dovozní ceny CIF.

(3) Podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010 je cena pro výpočet dovozního cla produktů kódů KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenice obecná, osivo), ex 1001 99 00 (pšenice obecná vysoké jakosti, jiná než osivo), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 denní reprezentativní dovozní cena CIF určená postupem podle článku 5 uvedeného nařízení.

(4) Je třeba stanovit dovozní cla použitelná ode dne 16. prosince 2012 až do vstupu v platnost nového stanovení.

(5) Protože je nutné zajistit, aby se toto opatření používalo co nejrychleji poté, kdy budou dostupné aktualizované údaje, je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost dnem vyhlášení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Počínaje dnem 16. prosince 2012 jsou dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 14. prosince 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 187, 21.7.2010, s. 5.

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 16. prosince 2012

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	0,00
1001 11 00	střední jakosti	0,00
	nízké jakosti	0,00
ex 1001 91 20	PŠENICE obecná, osivo	0,00
ex 1001 99 00	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 10 00	ŽITO	0,00
1002 90 00		
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	0,00
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo ⁽²⁾	0,00
1007 10 90	zrna ČIROKU, jiná než hybridní osivo	0,00
1007 90 00		

⁽¹⁾ Dovození mohou být podle čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) č. 642/2010 cla snížena o:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozezemním moři (za Gibraltarským průlivem) nebo v Černém moři, pokud je zboží do Unie dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Lotyšsku, Litvě, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova, pokud je zboží do Unie dopravováno přes Atlantický oceán.

⁽²⁾ Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku 3 nařízení (EU) č. 642/2010.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

30.11.2012-13.12.2012

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

	(EUR/t)				
	Pšenice obecná ⁽¹⁾	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti ⁽²⁾	Pšenice tvrdá, nízké kvality ⁽³⁾
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kotace	274,78	224,02	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	264,60	254,60	234,60
Prémie – Záliv	—	23,20	—	—	—
Prémie – Velká jezera	26,11	—	—	—	—

⁽¹⁾ Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).⁽²⁾ Záporná premie 10 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).⁽³⁾ Záporná premie 30 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam:	14,78 EUR/t
Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam:	46,98 EUR/t

ROZHODNUTÍ

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 11. prosince 2012,

kterým se stanovují množstevní limity a přidělují kvóty na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 pro látky regulované nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu

(oznámeno pod číslem C(2012) 8899)

(Pouze anglické, francouzské, italské, maďarské, maltské, německé, nizozemské, polské, portugalské a španělské znění je závazné)

(2012/782/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 ze dne 16. září 2009 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu⁽¹⁾, a zejména na čl. 10 odst. 2 a čl. 16 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Propuštění dovezených regulovaných látek do volného oběhu v Unii podléhá množstevním limitům.
- (2) Komise musí tyto limity stanovit a přidělit kvóty podnikům.
- (3) Komise musí dále stanovit množství regulovaných látek jiných než hydrochlorfluoruhlodíků, která lze použít pro základní laboratorní a analytická použití, a podniky, které mohou dané látky používat.
- (4) Stanovením kvót přidělených pro základní laboratorní a analytické použití se má zajistit, aby byly dodržovány množstevní limity stanovené v čl. 10 odst. 6, za použití nařízení Komise (EU) č. 537/2011 ze dne 1. června 2011 o mechanismu pro přidělování množství regulovaných látek povolených pro laboratorní a analytická použití v Unii podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu⁽²⁾. Jelikož tyto množstevní limity zahrnují množství hydrochlorfluoruhlodíků povolená pro laboratorní a analytická použití, mělo by se toto přidělení vztahovat i na výrobu a dovoz hydrochlorfluoruhlodíků pro tato použití.

(5) Komise zveřejnila oznámení podnikům, které mají v roce 2013 v úmyslu dovážet do Evropské unie regulované látky, které poškozují ozonovou vrstvu, nebo je z ní vyvážet, a podnikům, které mají v úmyslu požádat na rok 2013 o kvótu na tyto látky určené k laboratorním a analytickým použitím (2012/C 53/09)⁽³⁾, a na základě toho obdržela prohlášení o zamýšlených dovozech na rok 2013.

(6) Množstevní limity a kvóty by měly být určeny na období od 1. ledna do 31. prosince 2013, což odpovídá ročnímu cyklu podávání zpráv podle Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu.

(7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného čl. 25 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2009,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Množstevní limity pro propuštění do volného oběhu

V roce 2013 může být ze zdrojů mimo Unii propuštěno do volného oběhu v Unii níže uvedené množství regulovaných látek, na něž se vztahuje nařízení (ES) č. 1005/2009:

Regulované látky	Množství (v kilogramech potenciálu poškození ozonové vrstvy)
Skupina I (chlorfluoruhlodíky 11, 12, 113, 114 a 115) a skupina II (jiné plně halogenované chlorfluoruhlodíky)	22 033 000,00
Skupina III (halony)	18 222 010,00

⁽¹⁾ Úř. věst. L 286, 31.10.2009, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 147, 2.6.2011, s. 4.

⁽³⁾ Úř. věst. C 53, 23.2.2012, s. 18.

Regulované látky	Množství (v kilogramech potenciálu poškození ozonové vrstvy)
Skupina IV (tetrachlormethan)	9 295 220,00
Skupina V (1,1,1-trichlorethan)	1 500 001,50
Skupina VI (methylbromid)	870 120,00
Skupina VII (hydrobromfluoruhlovodíky)	1 869,00
Skupina VIII (hydrochlorfluoruhlovodíky)	5 314 106,00
Skupina IX (bromchlormethan)	294 012,00

Článek 2

Přidělení kvót pro propuštění do volného oběhu

- Kvóty na chlorfluoruhlovodíky 11, 12, 113, 114 a 115 a jiné plně halogenované chlorfluoruhlovodíky na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 se přidělují podnikům podle přílohy I na účely uvedené v téže příloze.
- Kvóty na halony na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 se přidělují podnikům podle přílohy II na účely uvedené v téže příloze.
- Kvóty na tetrachlormethan na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 se přidělují podnikům podle přílohy III na účely uvedené v téže příloze.
- Kvóty na 1,1,1-trichlorethan na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 se přidělují podnikům podle přílohy IV na účely uvedené v téže příloze.
- Kvóty na methylbromid na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 se přidělují podnikům podle přílohy V na účely uvedené v téže příloze.

6. Kvóty na hydrobromfluoruhlovodíky na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 se přidělují podnikům podle přílohy VI na účely uvedené v téže příloze.

7. Kvóty na hydrochlorfluoruhlovodíky na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 se přidělují podnikům podle přílohy VII na účely uvedené v téže příloze.

8. Kvóty na bromchlormethan na období od 1. ledna do 31. prosince 2013 se přidělují podnikům podle přílohy VIII na účely uvedené v téže příloze.

9. Individuální kvóty pro podniky jsou stanoveny v příloze IX.

Článek 3

Kvóty pro laboratorní a analytická použití

Kvóty pro dovoz a výrobu regulovaných látek pro laboratorní a analytická použití na rok 2013 se přidělují podnikům uvedeným v příloze X.

Maximální množství přidělená těmto podnikům, která lze v roce 2013 vyrobit nebo dovést pro laboratorní a analytická použití, jsou stanoveny v příloze XI.

Článek 4

Doba platnosti

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. ledna 2013 a jeho použitelnost skončí dnem 31. prosince 2013.

Článek 5

Určení

Toto rozhodnutí je určeno těmto podnikům:

1 ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. (DE) Im Schleht 10 76187 Karlsruhe Německo	2 Aesica Queenborough Ltd. North Street Queenborough Kent, ME11 5EL Spojené království
3 AGC Chemicals Europe, Ltd. PO Box 4, Hillhouse Site Thornton Cleveleys, Lancs, FY5 4QD Spojené království	4 Airbus Operations S.A.S. Route de Bayonne 316 31300 Toulouse Francie
5 Albany Molecular Research (UK) Ltd Mostyn Road Holywell Flintshire, CH8 9DN Spojené království	6 Albemarle Europe SPRL Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 1348 Louvain-la-Neuve Belgie
7 Arkema France SA 420, rue d'Estienne D'Orves 92705 Colombes Cedex Francie	8 Arkema Quimica S.A. Avenida de Burgos 12 28036 Madrid Španělsko

9 Ateliers Bigata SAS 10, rue Jean Baptiste Perrin, 33320 Eysines Cedex Francie	10 BASF Agri Production SAS 32 rue de Verdun 76410 Saint-Aubin lès Elbeuf Francie
11 Bayer Crop Science AG Gebäude A729 41538 Dormagen Německo	12 Diverchim S.A. 100, rue Louis Blanc 60765 Montataire Cedex Francie
13 Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH Bützflether Sand 21683 Stade Německo	14 DuPont de Nemours (Nederland) BV Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht Nizozemsko
15 Dyneon GmbH Industrieparkstrasse 1 84508 Burgkirchen Německo	16 Eras Labo 222 D1090 38330 Saint Nazaire les Eymes Francie
17 Eusebi Impianti Srl Via Mario Natalucci 6 60131 Ancona Itálie	18 Eusebi Service Srl Via Vincenzo Pirani 4 60131 Ancona Itálie
19 Fire Fighting Enterprises Ltd. 9 Hunting Gate, Hitchin SG4 0TJ Spojené království	20 Fujifilm Electronic Materials (Europe) NV Keetberglaan 1A Haven 1061 2070 Zwijndrecht Belgie
21 Gedeon Richter Nyrt. Gyömrői út 19–21. 1103 Budapest Maďarsko	22 Gielle di Luigi Galantucci Via Ferri Rocco, 32 70022 Altamura (BA) Itálie
23 Halon & Refrigerants Services Ltd. J.Reid Trading Estate Factory Road, Sandycroft Deeside, Flintshire CH5 2QJ Spojené království	24 Harp International Ltd Gellihirion Industrial Estate Rhondda, Cynon Taff Pontypridd CF37 5SX Spojené království
25 Honeywell Fluorine Products Europe B.V. Laarderhoogtweg 18 1101 EA Amsterdam Nizozemsko	26 Honeywell Specialty Chemicals GmbH Wunstorfer Strasse 40 Postfach 100262 30918 Seelze Německo
27 Hovione Farmaciencia SA Sete Casas 2674-506 Loures Portugalsko	28 Hydraulik-liftsysteme/Walter Mayer GmbH Heinrich-Hertz-Str. 3 76646 Bruchsal Německo
29 ICL-IP Europe B.V. Fosfaatweeg 48 1013 BM Amsterdam Nizozemsko	30 Laboratorios Miret SA Geminis 4, 08228 Terrassa, Barcelona Španělsko
31 LGC Standards GmbH Mercatorstr. 51 46485 Wesel Německo	32 LPG Tecnicas en Extinción de Incendios SL C/Mestre Joan Corrales 107–109 08950 Esplugas de Llobregat, Barcelona Španělsko
33 Ludwig-Maximilians-Universität Department Chemie Butenandstr. 5–13 (Haus D) 81377 München Německo	34 Mebrom NV Assenedestraat 4 9940 Rieme Ertvelde Belgie
35 Merck KGaA Frankfurter Strasse 250 64271 Darmstadt Německo	36 Meridian Technical Services Ltd P.O. Box 16919 UJ- SE3 9WE London Spojené království

37 Mexichem UK Ltd. PO Box 13 The Heath Runcorn Cheshire WA7 4QX Spojené království	38 Ministry of Defence Defence Fuel Lubricants and Chemicals P.O. Box 10.000 1780 CA Den Helder Nizozemsko
39 Panreac Quimica S.L.U. Pol. Ind. Pla de la Bruguera, C/Garraf 2 08211 Castellar del Vallès-Barcelona Španělsko	40 Poż-Pliszka Sp. z o.o. ul.Szczecińska 45 80-392 Gdańsk Polsko
41 R.P. Chem s.r.l. Via San Michele 47 31062 Casale sul Sile (TV) Itálie	42 Safety Hi-Tech S.r.l. Via Cavour 96 67051 Avezzano (AQ) Itálie
43 Savi Technologie Sp. z o.o. Ul. Wolnosci 20 Psary 51-180 Wroclaw Polsko	44 Sigma Aldrich Chemie GmbH Riedstrasse 2 89555 Steinheim Německo
45 Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais L'isle d'abeau Chesnes 38297 St Quentin Fallavier Francie	46 Sigma Aldrich Company Ltd The Old Brickyard, New Road Gillingham SP8 4XT Spojené království
47 Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 30173 Hannover Německo	48 Solvay Fluores France 25 rue de Clichy 75442 Paris Francie
49 Solvay Specialty Polymers France SAS Avenue de la Republique 39501 Tavaux Cedex Francie	50 Solvay Specialty Polymers Italy SpA Viale Lombardia 20 20021 Bollate (MI) Itálie
51 Sterling Chemical Malta Ltd 48 Squad Nru 2, Triqix, Xatt, Pta 9044 Pieta Malta	52 Sterling S.p.A. Via della Carboneria 30 06073 Solomeo di Corciano (PG) Itálie
53 Syngenta Crop Protection Surrey Research Park 30 Priestly Road Guildford Surrey GU2 7YH Spojené království	54 Tazzetti S.p.A. Corso Europa n. 600/a 10070 Volpiano (TO) Itálie
55 TEGA Technische Gase und Gastechnik GmbH Werner-von-Siemens-Strasse 18 97076 Würzburg Německo	56 Thomas Swan & Co Ltd. Rotary Way Consett County Durham DH8 7ND Spojené království

V Bruselu dne 11. prosince 2012.

Za Komisi
Connie HEDEGAARD
členka Komise

PŘÍLOHA I

SKUPINY I A II

Dovozní kvóty na chlorfluoruhlovodíky 11, 12, 113, 114 a 115 a jiné plně halogenované chlorfluoruhlovodíky přidělené dovozcům v souladu s nařízením (ES) č. 1005/2009 k použití jako vstupní suroviny nebo technologická činidla na období od 1. ledna do 31. prosince 2013.

Společnost

Honeywell Fluorine Products Europe BV (NL)
Mexichem UK Limited (UK)
Solvay Specialty Polymers Italy S.p.A. (IT)
Syngenta Crop Protection (UK)
Tazzetti S.p.A. (IT)
TEGA Technische Gase und Gastechnik GmbH (DE)

PŘÍLOHA II

SKUPINA III

Dovozní kvóty na halony přidělené dovozcům v souladu s nařízením (ES) č. 1005/2009 k použití jako vstupní suroviny nebo pro kritická použití na období od 1. ledna do 31. prosince 2013.

Společnost

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. (DE)
Ateliers Bigata (FR)
BASF Agri Production SAS (FR)
ERAS Labo (FR)
Eusebi Impianti Srl (IT)
Eusebi Service Srl (IT)
Fire Fighting Enterprises Ltd (UK)
Gielle di Luigi Galantucci (IT)
Halon & Refrigerant Services Ltd (UK)
Hydraulik-liftsysteme/Walter Mayer GmbH (DE)
LPG Tecnicas en Extincion de Incendios SL (ES)
Meridian Technical Services Ltd (UK)
Poz Pliszka (PL)
Safety Hi-Tech S.r.l (IT)
Savi Technologie Sp. z o.o. (PL)

PŘÍLOHA III

SKUPINA IV

Dovozní kvóty na tetrachlormethan přidělené dovozcům v souladu s nařízením (ES) č. 1005/2009 k použití jako vstupní surovina nebo technologické činidlo na období od 1. ledna do 31. prosince 2013.

Společnost

Arkema France SA (FR)
Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH (DE)
Mexichem UK Limited (UK)
Solvay Fluores France (FR)

PŘÍLOHA IV

SKUPINA V

Dovozní kvóty na 1,1,1-trichlorethan přidělené dovozcům v souladu s nařízením (ES) č. 1005/2009 k použití jako vstupní surovina na období od 1. ledna do 31. prosince 2013.

Společnost

Arkema France SA (FR)
Fujifilm Electronic Materials Europe (BE)

PŘÍLOHA V

SKUPINA VI

Dovozní kvóty na methylbromid přidělené dovozcům v souladu s nařízením (ES) č. 1005/2009 k použití jako vstupní surovina na období od 1. ledna do 31. prosince 2013.

Společnost

Albemarle Europe SPRL (BE)
ICL-IP Europe BV (NL)
Mebrom NV (BE)
Sigma Aldrich Chemie GmbH (DE)

PŘÍLOHA VI

SKUPINA VII

Dovozní kvóty na hydrobromfluoruhlodíky přidělené dovozcům v souladu s nařízením (ES) č. 1005/2009 k použití jako vstupní suroviny na období od 1. ledna do 31. prosince 2013.

Společnost

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. (DE)
Albany Molecular Research (UK)
Hovione Farmaciencia SA (PT)
R.P. Chem s.r.l. (IT)
Sterling Chemical Malta Ltd (MT)
Sterling S.p.A. (IT)

PŘÍLOHA VII

SKUPINA VIII

Dovozní kvóty na hydrochlorfluoruhlovodíky přidělené dovozcům v souladu s nařízením (ES) č. 1005/2009 k použití jako vstupní suroviny na období od 1. ledna do 31. prosince 2013.

Společnost

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. (DE)
AGC Chemicals Europe, Ltd. (UK)
Aesica Queenborough Ltd. (UK)
Arkema France SA (FR)
Arkema Quimica SA (ES)
Bayer CropScience AG (DE)
DuPont de Nemours (Nederland) B.V. (NL)
Dyneon GmbH (DE)
Honeywell Fluorine Products Europe B.V. (NL)
Mexichem UK Limited (UK)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Solvay Specialty Polymers France SAS (FR)
Solvay Specialty Polymers Italy S.p.A. (IT)
Tazzetti S.p.A. (IT)

PŘÍLOHA VIII

SKUPINA IX

Dovozní kvóty na bromchlormethan přidělené dovozcům v souladu s nařízením (ES) č. 1005/2009 k použití jako vstupní surovina na období od 1. ledna do 31. prosince 2013.

Společnost

Albemarle Europe SPRL (BE)
ICL-IP Europe BV (NL)
Laboratorios Miret SA (ES)
Sigma Aldrich Chemie GmbH (DE)
Thomas Swan & Co Ltd (UK)

PŘÍLOHA IX

(z obchodního hlediska citlivé – důvěrné – nezveřejní se)

—

PŘÍLOHA X

Podniky oprávněné k výrobě nebo dovozu pro laboratorní a analytická použití

Kvóty pro regulované látky, které lze použít pro laboratorní a analytické použití, jsou přiděleny těmto podnikům:

Společnost

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. (DE)
Airbus Operations SAS (FR)
Arkema France SA (FR)
Diverchim S.A. (FR)
Gedeon Richter Nyrt. (HU)
Harp International Ltd. (UK)
Honeywell Fluorine Products Europe BV (NL)
Honeywell Specialty Chemicals GmbH (DE)
LGC Standards GmbH (DE)
Ludwig-Maximilians-Universität (DE)
Merck KGaA (DE)
Mexichem UK Limited (UK)
Ministry of Defense (NL)
Panreac Quimica SLU (ES)
Sigma Aldrich Chemie GmbH (DE)
Sigma Aldrich Chimie SARL (FR)
Sigma Aldrich Company Ltd (UK)
Solvay Fluor GmbH (DE)
Tazzetti S.p.A. (IT)

PŘÍLOHA XI

(z obchodního hlediska citlivé – důvěrné – nezveřejní se)

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 13. prosince 2012

o uznání Jordánského hášimovského království podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/106/ES, pokud jde o systémy výcviku a vydávání průkazů způsobilosti námořníkům

(oznámeno pod číslem C(2012) 9253)

(Text s významem pro EHP)

(2012/783/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2008/106/ES ze dne 19. listopadu 2008 o minimální úrovni výcviku námořníků⁽¹⁾, a zejména na čl. 19 odst. 3 první pododstavec uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle směrnice 2008/106/ES mohou členské státy rozhodnout, zda potvrdí odpovídající průkazy způsobilosti námořníků vydané třetími zeměmi za předpokladu, že dotčená třetí země je uznána Komisí. Uvedené třetí země musí splňovat všechny požadavky Úmluvy Mezinárodní námořní organizace (IMO) o normách výcviku, kvalifikace a strážní služby námořníků z roku 1978 (úmluva STCW) ve znění změny z roku 1995.
- (2) Žádost o uznání Jordánského hášimovského království předložila Řecká republika dopisem ze dne 21. července 2008. Na základě této žádosti Komise posoudila systémy výcviku a vydávání průkazů způsobilosti v Jordánském hášimovském království s cílem ověřit, zda Jordánské hášimovské království splňuje všechny požadavky úmluvy STCW a zda byla přijata vhodná opatření k zabránění podvodům s průkazy způsobilosti. Toto posouzení vychází z výsledků inspekce, kterou provedli odborníci z Evropské agentury pro námořní bezpečnost v listopadu 2009. Během uvedené inspekce byly v systémech výcviku a vydávání průkazů způsobilosti zjištěny některé nedostatky.
- (3) Komise předala členskými státy zprávu o výsledcích posouzení.
- (4) Dopisy ze dne 21. září 2010 a ze dne 13. února 2012 informovala Komise jordánské orgány, že byly shledány nedostatky, a požádala Jordánské hášimovské království o poskytnutí důkazů o tom, že zjištěné nedostatky byly napraveny.
- (5) Hlavní nedostatky se týkaly provádění některých ustanovení úmluvy STCW o vydávání průkazů způsobilosti důstojníkům v jordánských právních předpisech, zejména v určitých případech neexistence požadavku na posuzování způsobilosti a délky námořní služby. Navíc systém

norem kvality nezahrnoval všechny příslušné správní činnosti a postupy ne vždy zajišťovaly dosažení předepsaných požadavků na způsobilost. Závěrem nutno dodat, že ve výcvikovém zařízení se nedostávalo některých možností pro výcvik.

- (6) Dopisy ze dne 21. listopadu 2010, ze dne 18. dubna 2011 a ze dne 12. března 2012 informovalo Jordánské hášimovské království Komisi, že byla uskutečněna opatření k odstranění uvedených nedostatků. Jordánské orgány zejména sdělily, že vnitrostátní předpisy o požadavcích na vydávání průkazů způsobilosti byly uvedeny do souladu s úmluvou. Rovněž poskytly důkazy o úplném provedení systému norem kvality správním orgánem a o nových postupech pro schvalování kurzů. Závěrem bylo Komisi též doloženo, že byly zajištěny a zprovozněny chybějící možnosti pro výcvik.
- (7) Konečné výsledky posouzení prokázaly, že Jordánské hášimovské království splňuje požadavky úmluvy STCW a že přijalo vhodná opatření k zabránění podvodům s průkazy způsobilosti.
- (8) Opatření stanovené tímto rozhodnutím je v souladu se stanoviskem Výboru pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pro účely článku 19 směrnice 2008/106/ES se Jordánské hášimovské království uznává, pokud jde o systémy výcviku a vydávání průkazů způsobilosti námořníkům.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 13. prosince 2012.

Za Komisi
Siim KALLAS
místopředseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 323, 3.12.2008, s. 33.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 13. prosince 2012

o vnitrostátních předpisech, které oznámilo Rakousko v souvislosti s některými průmyslovými skleníkovými plyny

(oznámeno pod číslem C(2012) 9256)

(Pouze německé znění je závazné)

(2012/784/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 114 odst. 6 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dopisem ze dne 27. června 2012 a v souladu s čl. 114 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) oznámilo Rakousko Komisi, že má v úmyslu si ponechat své vnitrostátní předpisy o některých průmyslových skleníkových plynech, které jsou přísnější než nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 842/2006 ze dne 17. května 2006 o některých fluorovaných skleníkových plynech⁽¹⁾, i po 31. prosinci 2012, kdy končí povolení podle rozhodnutí Komise 2008/80/ES ze dne 21. prosince 2007 o vnitrostátních předpisech, které Rakouská republika oznámila v souvislosti s některými fluorovanými skleníkovými plyny⁽²⁾, jež bylo přijato v souladu s čl. 95 odst. 6 Smlouvy o založení Evropského společenství (Smlouva o ES) (nyní čl. 114 odst. 6 SFEU).

(2) Cílem nařízení (ES) č. 842/2006 o některých fluorovaných skleníkových plynech je předcházení vzniku emisí některých fluorovaných skleníkových plynů (HFC, PFC a SF₆), na které se vztahuje Kjótský protokol, a omezování jejich úniků. Nařízení rovněž obsahuje omezený počet zákazů použití a zákazů uvádění na trh v případě, že na úrovni Společenství existují dostupné a z hlediska nákladů efektivní alternativy a nelze-li zlepšit způsoby omezování úniků a opětovného použití.

(3) Nařízení má dvojí právní základ, z čl. 175 odst. 1 Smlouvy o ES (nyní čl. 192 odst. 1 SFEU) vycházejí všechna ustanovení kromě článků 7, 8 a 9, jež se zakládají na článku 95 Smlouvy o ES (nyní článek 114 SFEU) vzhledem k jejich důsledkům pro volný pohyb zboží v rámci jednotného trhu Unie.

(4) Rakousko má vnitrostátní předpisy o některých fluorovaných skleníkových plynech od roku 2002. Dne 29. června 2007 oznámila Rakouská republika Komisi podle čl. 9 odst. 3 písm. b) nařízení (ES) č. 842/2006 o některých fluorovaných skleníkových plynech uvedená vnitrostátní opatření (BGBl. II č. 447/2002 – Vyhláška spolkového ministra zemědělství, lesnictví, životního prostředí a vodohospodářství o zákazech a omezeních týkajících se částečně fluorovaných a zcela fluorovaných uhlovodíků a fluoridu sírového, zveřejněná ve Spolkové sbírce zákonů dne 10. prosince 2002), následně pozměněná vyhláškou BGBl. II č. 139/2007, 21. 6. 2007 (dále jen „vyhláška“).

(5) Vyhláška se týká skleníkových plynů klasifikovaných podle Kjótského protokolu, z nichž většina má vysoký potenciál globálního oteplování, a to částečně fluorovaných uhlovodíků (HFC), zcela fluorovaných uhlovodíků (PFC) a fluoridu sírového (SF₆), a byla vydána s cílem splnit cíle Rakouska na snížení emisí. Dne 21. prosince 2007 Komise rozhodla s ohledem na čl. 95 odst. 6 Smlouvy o ES (nyní čl. 114 odst. 6 SFEU) povolit Rakousku zachování vnitrostátních předpisů do dne 31. prosince 2012.

(6) Od přijetí rozhodnutí 2008/80/ES okolnosti stanovené v uvedeném rozhodnutí, jež odůvodňují zachování přísnějších předpisů, stále přetrvávají. Tyto vnitrostátní předpisy zůstávají nadále součástí širší strategie, kterou Rakousko přijalo za účelem snížení emisí v rámci Kjótského protokolu a následně dohody o sdílení břemene přijaté na úrovni Unie. Na základě tohoto ujednání se Rakousko zavázalo v letech 2008 až 2012 snížit své emise skleníkových plynů ve srovnání s referenčními roky 1990 a 1985 o 13 %.

(7) V rozhodnutích přijatých společně Evropským parlamentem a Radou o úsilí členských států snížit emise skleníkových plynů, aby byly splněny závazky Společenství v oblasti snížení emisí skleníkových plynů do roku 2020⁽³⁾, se Rakousko zavázalo do roku 2020 snížit emise ve srovnání s rokem 2005 o dalších 16 %.

(¹) Úř. věst. L 161, 14.6.2006, s. 1.

(²) Úř. věst. L 24, 29.1.2008, s. 45.

(³) Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 406/2009/ES ze dne 23. dubna 2009 o úsilí členských států snížit emise skleníkových plynů, aby byly splněny závazky Společenství v oblasti snížení emisí skleníkových plynů do roku 2020 (Úř. věst. L 140, 5.6.2009, s. 136).

- (8) Oznámená opatření údajně významnou měrou přispěla ke snížení emisí skleníkových plynů v Rakousku a zabránila očekávanému nárůstu těchto emisí. Přiměřenost opatření je zaručena odchylkami stanovenými ve vyhlášce i možností udělit jednotlivé výjimky z všeobecného zákazu. Opatření se navíc týká pouze nového zařízení a povoluje užití fluorovaných skleníkových plynů při servisu a údržbě stávajícího zařízení, čímž se předejde zbytečnému vyřazení zařízení z provozu.
- (9) Ačkoliv má vyhláška vliv na volný pohyb zboží v Unii, jsou ustanovení obecná a vztahují se stejnou měrou jak na výrobky pocházející z daného státu, tak na výrobky z dovozu. Neexistuje důkaz, že oznámené vnitrostátní předpisy byly, jsou nebo budou používány jako prostředek svévolné diskriminace hospodářských subjektů v Unii. S ohledem na nebezpečí, která pro životní prostředí použití fluorovaných skleníkových plynů představuje, potvrzuje Komise své posouzení, podle něhož oznámené vnitrostátní předpisy nepředstavují nepřiměřenou překážku fungování vnitřního trhu, pokud jde o sledované cíle, zejména uváží-li se závěry nedávného hodnocení používání, účinků a přiměřenosti nařízení (ES) č. 842/2006 ⁽¹⁾, z nichž vyplývá, že jsou nezbytná další opatření ke snížení emisí fluorovaných skleníkových plynů, aby bylo dosaženo cílů týkajících se snížení emisí skleníkových plynů dohodnutých v rámci celé Unie.
- (10) Komise je toho názoru, že žádost Rakouska předložená dne 27. června 2012 o zachování vnitrostátních právních předpisů, které jsou přísnější než nařízení (ES) č. 842/2006, pokud jde o uvádění na trh výrobků a zařízení, jež obsahují fluorované skleníkové plyny nebo jejichž provoz na těchto plynech závisí, jakož i o používání těchto látek, je přípustná.
- (11) Komise dále potvrzuje své rozhodnutí 2008/80/ES, že vnitrostátní předpisy ve vyhlášce:
- vyhovují potřebám ochrany životního prostředí,
 - zohledňují existenci a technickou a hospodářskou dostupnost alternativ zakázaných aplikací v Rakousku,
- pravděpodobně budou mít omezený hospodářský dopad,
 - neslouží jako prostředek svévolné diskriminace,
 - nejsou skrytým omezováním obchodu mezi členskými státy a
 - jsou tedy slučitelné se Smlouvou.
- Komise proto dospěla k názoru, že předpisy mohou být schváleny.
- (12) Komise může kdykoliv znovu posoudit, zda jsou podmínky schválení nadále plněny. To může být obzvláště relevantní v případě zásadních změn nařízení (ES) č. 842/2006 nebo rozhodnutí č. 406/2009/ES. Vzhledem k této možnosti a dlouhodobým závazkům EU a jejich členských států snížit emise skleníkových plynů se nepovažuje za nutné omezit platnost schválení do určitého data,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Vnitrostátní předpisy o některých fluorovaných skleníkových plynech, které Rakousko oznámilo Komisi dopisem ze dne 27. června 2012 a které jsou přísnější než nařízení (ES) č. 842/2006, pokud jde o uvádění na trh výrobků a zařízení, jež obsahují fluorované skleníkové plyny nebo jejichž provoz na těchto plynech závisí, jakož i o používání těchto látek, se tímto schvalují.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Rakouské republice.

V Bruselu dne 13. prosince 2012.

Za Komisi

Connie HEDEGAARD

členka Komise

⁽¹⁾ Zpráva Komise o používání, účincích a přiměřenosti nařízení o některých fluorovaných skleníkových plynech (nařízení (ES) č. 842/2006), KOM(2011) 581 v konečném znění.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 13. prosince 2012,

kterým se schvalují některé pozměněné programy eradikace a sledování nálezů zvířat a zoonóz na rok 2012 a kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2011/807/EU, pokud jde o finanční příspěvek Unie na některé programy schválené uvedeným rozhodnutím

(oznámeno pod číslem C(2012) 9264)

(2012/785/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

utlumena, může se rozšířit do celé EU, což by mělo závažný dopad na zdravotní a hospodářskou situaci ve všech členských státech.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2009/470/ES ze dne 25. května 2009 o některých výdajích ve veterinární oblasti ⁽¹⁾, a zejména na čl. 27 odst. 5 a 6 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rozhodnutí 2009/470/ES stanoví postupy pro finanční příspěvek Unie na programy eradikace, tlumení a sledování nálezů zvířat a zoonóz.

(2) Rozhodnutí Komise 2008/341/ES ze dne 25. dubna 2008, kterým se stanoví kritéria Společenství pro vnitrostátní programy eradikace, tlumení a sledování některých nálezů zvířat a zoonóz ⁽²⁾, stanoví, že aby byly programy předložené členskými státy Komisi, které se týkají eradikace, tlumení a sledování nálezů zvířat a zoonóz uvedených v příloze I rozhodnutí 2009/470/ES, schváleny pro opatření stanovená v čl. 27 odst. 1 rozhodnutí 2009/470/ES, musí splňovat alespoň kritéria stanovená v příloze rozhodnutí 2008/341/ES.

(3) Prováděcí rozhodnutí Komise 2011/807/EU ze dne 30. listopadu 2011, kterým se schvalují roční a víceleté programy a finanční příspěvek Unie na eradikaci, tlumení a sledování některých nálezů zvířat a zoonóz předložené členskými státy pro rok 2012 a následující roky ⁽³⁾, schvaluje některé vnitrostátní programy a stanoví procentní sazbu a maximální výši finančního příspěvku Unie poskytovaného pro každý program předložený členskými státy.

(4) V roce 2012 došlo v Itálii (na Sardinii) k závažnému opětovnému vzplanutí afrického moru prasat: několik ohnisek bylo zaznamenáno v 7 z 8 provincií Sardinie, a to nejen v malochovech, ale i ve velkých obchodních zemědělských podnicích. Africký mor prasat je vysoce nakažlivé virové onemocnění, které postihuje domácí a divoká prasata. Nebude-li nákaza na Sardinii náležitě

(5) V důsledku toho a za účelem náležitého utlumení této nákazy předložila Itálie pozměněný program tlumení a sledování afrického moru prasat (2012). Itálie informovala Komisi, že vzhledem k mimořádné epizootologické situaci a vysokému riziku šíření nákazy ze Sardinie je vyžadována dodatečná podpora pro smluvní zaměstnance, aby se zajistilo provedení uvedených naplánovaných opatření.

(6) Portugalsko předložilo pozměněný program eradikace brucelózy skotu, tuberkulózy skotu a katarální horečky ovcí. Spojené království předložilo pozměněný program eradikace tuberkulózy skotu. Španělsko předložilo pozměněný program eradikace brucelózy ovcí a koz a katarální horečky ovcí. Slovinsko předložilo pozměněný program tlumení a sledování klasického moru prasat. Itálie a Řecko předložily pozměněné programy týkající se přenosných spongiformních encefalopatií, bovinní spongiformní encefalopatie a klusavky a Bulharsko předložilo pozměněný program eradikace vztekliny.

(7) Komise posoudila tyto pozměněné programy jak z hlediska veterinárního, tak z hlediska finančního. Bylo shledáno, že programy jsou v souladu s příslušnými veterinárními právními předpisy Unie, a zejména s kritérii stanovenými v příloze rozhodnutí 2008/341/ES. Tyto pozměněné programy by proto měly být schváleny.

(8) Komise dále posoudila průběžné zprávy, jež předložily členské státy v souladu s čl. 27 odst. 7 rozhodnutí 2009/470/ES a jež se týkají výdajů, které jim vznikly v souvislosti s uvedenými programy. Z posouzení těchto zpráv vyplývá, že některé členské státy nevyužijí celý přiděl na rok 2012, zatímco jiné utratí víc než přidělenou částku.

(9) Výši finančního příspěvku Unie na řadu vnitrostátních programů je proto nutné upravit. Pro optimální využití vyhrazeného příspěvku je vhodné přerozdělit finanční prostředky z vnitrostátních programů, které nevyužijí celý přiděl, na programy, které jej pravděpodobně překročí kvůli nepředvídané veterinární situaci v uvedených členských státech. Přerozdělení by mělo být založeno na nejnovějších informacích o skutečných výdajích vzniklých dotčeným členským státům.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ Úř. věst. L 115, 29.4.2008, s. 44.

⁽³⁾ Úř. věst. L 322, 6.12.2011, s. 11.

- (10) Prováděcí rozhodnutí 2011/807/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (11) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Schválení pozměněného programu eradikace brucelózy skotu předloženého Portugalskem

Pozměněný program týkající se brucelózy skotu předložený Portugalskem dne 30. dubna 2012 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Článek 2

Schválení pozměněných programů eradikace tuberkulózy skotu předložených Portugalskem a Spojeným královstvím

Pozměněný program týkající se tuberkulózy skotu předložený Portugalskem dne 30. dubna 2012 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Pozměněný program týkající se tuberkulózy skotu předložený Spojeným královstvím dne 3. srpna 2012 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Článek 3

Schválení pozměněného programu eradikace brucelózy ovcí a koz předloženého Španělskem

Pozměněný program týkající se brucelózy ovcí a koz předložený Španělskem dne 30. března 2012 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Článek 4

Schválení pozměněných programů eradikace a sledování katarální horečky ovcí předložených Španělskem a Portugalskem

Pozměněný program týkající se katarální horečky ovcí předložený Španělskem dne 14. září 2012 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Pozměněný program týkající se katarální horečky ovcí předložený Portugalskem dne 31. prosince 2011 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Článek 5

Schválení pozměněného programu týkajícího se klasického moru prasat předloženého Slovinskem

Pozměněný program tlumení a sledování klasického moru prasat předložený Slovinskem dne 19. června 2012 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Článek 6

Schválení pozměněného programu týkajícího se afrického moru prasat předloženého Itálií

Pozměněný program tlumení a sledování afrického moru prasat předložený Itálií dne 2. října 2012 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Článek 7

Schválení pozměněných programů týkajících se přenosných spongiformních encefalopatií, bovinní spongiformní encefalopatie a klusavky předložených Řeckem a Itálií

Pozměněný program sledování přenosných spongiformních encefalopatií a eradikace bovinní spongiformní encefalopatie a klusavky předložený Řeckem dne 9. ledna 2012 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Pozměněný program sledování přenosných spongiformních encefalopatií a eradikace bovinní spongiformní encefalopatie a klusavky předložený Itálií dne 26. září 2012 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Článek 8

Schválení pozměněného programu týkajícího se vztekliny předloženého Bulharskem

Pozměněný program týkající se vztekliny předložený Bulharskem dne 27. prosince 2011 se schvaluje na období od 1. ledna 2012 do 31. prosince 2012.

Článek 9

Změny prováděcího rozhodnutí 2011/807/EU

Prováděcí rozhodnutí 2011/807/EU se mění takto:

- 1) V čl. 1 odst. 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) nepřesáhne částku:

- i) 3 600 000 EUR pro Španělsko,
- ii) 2 300 000 EUR pro Itálii,
- iii) 1 050 000 EUR pro Portugalsko,
- iv) 1 050 000 EUR pro Spojené království.“

- 2) V čl. 2 odst. 2 se písmeno a) nahrazuje tímto:
- „a) se skládá z jednorázové částky jako náhrady za všechny náklady, které vznikly v důsledku provádění těchto činností a/nebo zkoušek:
- i) 0,5 EUR za domácí zvíře, z něhož je odebrán vzorek na test na interferon gama při podezření na pozitivní výsledek na jatkách,
 - ii) 1,5 EUR za tuberkulaci,
 - iii) 5 EUR za test na interferon gama,
 - iv) 20 EUR za bakteriologický test.“
- 3) V čl. 2 odst. 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:
- „c) nepřesáhne částku:
- i) 19 000 000 EUR pro Irsko,
 - ii) 14 000 000 EUR pro Španělsko,
 - iii) 4 000 000 EUR pro Itálii,
 - iv) 2 650 000 EUR pro Portugalsko,
 - v) 31 000 000 EUR pro Spojené království.“
- 4) V čl. 3 odst. 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:
- „c) nepřesáhne částku:
- i) 800 000 EUR pro Řecko,
 - ii) 8 900 000 EUR pro Španělsko,
 - iii) 3 700 000 EUR pro Itálii,
 - iv) 180 000 EUR pro Kypr,
 - v) 1 800 000 EUR pro Portugalsko.“
- 5) V čl. 4 odst. 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:
- „c) nepřesáhne částku:
- i) 150 000 EUR pro Belgie,
 - ii) 15 000 EUR pro Bulharsko,
 - iii) 40 000 EUR pro Českou republiku,
 - iv) 80 000 EUR pro Německo,
 - v) 10 000 EUR pro Estonsko,
 - vi) 25 000 EUR pro Irsko,
 - vii) 60 000 EUR pro Řecko,
 - viii) 700 000 EUR pro Španělsko,
 - ix) 1 200 000 EUR pro Francii,
- x) 650 000 EUR pro Itálii,
 - xi) 20 000 EUR pro Lotyšsko,
 - xii) 10 000 EUR pro Litvu,
 - xiii) 10 000 EUR pro Lucembursko,
 - xiv) 30 000 EUR pro Maďarsko,
 - xv) 10 000 EUR pro Maltu,
 - xvi) 20 000 EUR pro Nizozemsko,
 - xvii) 10 000 EUR pro Rakousko,
 - xviii) 50 000 EUR pro Polsko,
 - xix) 300 000 EUR pro Portugalsko,
 - xx) 150 000 EUR pro Rumunsko,
 - xxi) 40 000 EUR pro Slovinsko,
 - xxii) 50 000 EUR pro Slovensko,
 - xxiii) 10 000 EUR pro Finsko,
 - xxiv) 10 000 EUR pro Švédsko.“
- 6) V čl. 5 odst. 3 se písmeno c) nahrazuje tímto:
- „c) nepřesáhne částku:
- i) 1 200 000 EUR pro Belgie,
 - ii) 20 000 EUR pro Bulharsko,
 - iii) 1 200 000 EUR pro Českou republiku,
 - iv) 250 000 EUR pro Dánsko,
 - v) 900 000 EUR pro Německo,
 - vi) 30 000 EUR pro Estonsko,
 - vii) 200 000 EUR pro Irsko,
 - viii) 1 000 000 EUR pro Řecko,
 - ix) 1 100 000 EUR pro Španělsko,
 - x) 1 550 000 EUR pro Francii,
 - xi) 1 200 000 EUR pro Itálii,
 - xii) 100 000 EUR pro Kypr,
 - xiii) 350 000 EUR pro Lotyšsko,
 - xiv) 10 000 EUR pro Lucembursko,
 - xv) 2 000 000 EUR pro Maďarsko,

- xvi) 150 000 EUR pro Maltu,
 xvii) 2 700 000 EUR pro Nizozemsko,
 xviii) 1 100 000 EUR pro Rakousko,
 xix) 500 000 EUR pro Polsko,
 xx) 50 000 EUR pro Portugalsko,
 XXI) 350 000 EUR pro Rumunsko,
 xxii) 70 000 EUR pro Slovinsko,
 xxiii) 600 000 EUR pro Slovensko,
 xxiv) 75 000 EUR pro Spojené království.“
- 7) Článek 6 se mění takto:
- a) odstavce 2 se mění takto:
- i) úvodní věta se nahrazuje tímto:
- „Finanční příspěvek Unie na programy předložené členskými státy podle odst. 1 písm. a):“;
- ii) písmeno b) se nahrazuje tímto:
- „b) nepřesáhne částku:
- i) 210 000 EUR pro Bulharsko,
 ii) 1 200 000 EUR pro Německo,
 iii) 200 000 EUR pro Francii,
 iv) 10 000 EUR pro Lucembursko,
 v) 340 000 EUR pro Maďarsko,
 vi) 900 000 EUR pro Rumunsko,
 vii) 30 000 EUR pro Slovinsko,
 viii) 500 000 EUR pro Slovensko.“;
- b) doplňuje se nový odstavec 3, který zní:
- „3. Finanční příspěvek Unie na program předložený Itálií podle odst. 1 písm. b):
- a) se stanoví ve výši 50 % nákladů, které budou vynaloženy Itálií na:
- i) provádění laboratorních testů v maximální výši nepřesahující:
- 2 EUR za test ELISA,
 — 10 EUR za test PCR a
 — 10 EUR na virologický test,
- ii) mzdy smluvních zaměstnanců speciálně najatých k provádění opatření uvedeného programu, kromě provádění laboratorních testů;
- b) nepřesáhne 850 000 EUR.“
- 8) V čl. 8 odst. 2 se písmeno c) mění takto:
- a) bod ix) se nahrazuje tímto:
- „ix) 140 000 EUR pro Španělsko,“;
- b) bod xi) se nahrazuje tímto:
- „xi) 1 000 000 EUR pro Itálii,“;
- c) bod xxii) se nahrazuje tímto:
- „xxii) 350 000 EUR pro Rumunsko,“;
- d) bod xxvii) se nahrazuje tímto:
- „xxvii) 110 000 EUR pro Spojené království.“
- 9) V čl. 9 odst. 2 se písmeno c) mění takto:
- a) bod ii) se nahrazuje tímto:
- „ii) 340 000 EUR pro Bulharsko,“;
- b) bod iv) se nahrazuje tímto:
- „iv) 750 000 EUR pro Dánsko,“;
- c) bod v) se nahrazuje tímto:
- „v) 6 300 000 EUR pro Německo,“;
- d) bod viii) se nahrazuje tímto:
- „viii) 1 800 000 EUR pro Řecko,“;
- e) bod xi) se nahrazuje tímto:
- „xi) 4 800 000 EUR pro Itálii,“;
- f) bod xvi) se nahrazuje tímto:
- „xvi) 1 300 000 EUR pro Maďarsko,“;
- g) bod xviii) se nahrazuje tímto:
- „xviii) 2 200 000 EUR pro Nizozemsko,“;
- h) bod xxi) se nahrazuje tímto:
- „xxi) 1 100 000 EUR pro Portugalsko,“;
- i) bod xxvii) se nahrazuje tímto:
- „xxvii) 5 100 000 EUR pro Spojené království.“
- 10) V čl. 10 odst. 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:
- „c) nepřesáhne částku:
- i) 1 650 000 EUR pro Bulharsko,
 ii) 620 000 EUR pro Estonsko,
 iii) 1 400 000 EUR pro Maďarsko,
 iv) 9 850 000 EUR pro Polsko,
 v) 2 200 000 EUR pro Rumunsko,
 vi) 400 000 EUR pro Slovensko.“

11) V čl. 11 odst. 5 se písmeno c) nahrazuje tímto:

Článek 10

„c) nepřesáhne částku:

Určení

- i) 1 200 000 EUR pro Itálii,
- ii) 1 700 000 EUR pro Lotyšsko,
- iii) 2 950 000 EUR pro Litvu,
- iv) 190 000 EUR pro Rakousko,
- v) 840 000 EUR pro Slovinsko,
- vi) 360 000 EUR pro Finsko.“

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 13. prosince 2012.

Za Komisi
Tonio BORG
člen Komise

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 13. prosince 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2010/221/EU, pokud jde o vnitrostátní opatření pro prevenci zavlečení některých nákaz vodních živočichů do částí Irska, Finska a Spojeného království

(oznámeno pod číslem C(2012) 9295)

(Text s významem pro EHP)

(2012/786/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropského unie,

s ohledem na směrnici Rady 2006/88/ES ze dne 24. října 2006 o veterinárních požadavcích na živočichy pocházející z akvakultury a produkty akvakultury a o prevenci a tlumení některých nákaz vodních živočichů⁽¹⁾, a zejména na čl. 43 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2010/221/EU ze dne 15. dubna 2010, kterým se schvalují vnitrostátní opatření pro omezení dopadu některých nákaz živočichů pocházejících z akvakultury a volně žijících vodních živočichů podle článku 43 směrnice Rady 2006/88/ES⁽²⁾, umožňuje některým členským státům uplatnit omezení na zásilky uvedených živočichů za účelem prevence zavlečení některých nákaz na jejich území za předpokladu, že buď prokázaly, že jejich území nebo určité vymezené části jejich území jsou prosty dotčených nákaz, nebo zavedly program eradikace nebo program pro dozor, aby status území prostého nákazy získaly.
- (2) Pevninské části území Finska jsou v příloze II rozhodnutí 2010/221/EU uvedeny jako území se schváleným programem eradikace týkajícím se bakteriálního onemocnění ledvin (BKD).
- (3) Rozhodnutím 2010/221/EU byla proto schválena některá vnitrostátní opatření Finska týkající se zásilek živočichů pocházejících z akvakultury náležejících k vnímavým druhům do uvedených oblastí.
- (4) Finsko informovalo Komisi, že i když se v řadě oblastí dosáhlo úspěchu, některé oblasti stále zůstávají BKD nakaženy. Finsko proto požádalo, aby z programu eradikace bylo vyloučeno povodí jezera Vesijärvi. Příloha II by měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (5) Příloha III rozhodnutí 2010/221/EU v současnosti uvádí devět jednotek na území Irska se schváleným programem pro dozor, pokud jde o ostreid herpesvirus 1 μvar (OsHV-1 μvar).

- (6) Irsko oznámilo Komisi zjištění OsHV-1 μvar v zálivu Drumcliff v rámci jednotky 3, v ústí řeky Shannon v rámci jednotky 6 a v zálivu Oysterhaven v rámci jednotky 9. Zeměpisné vymezení těchto jednotek v příloze III rozhodnutí 2010/221/EU by se tudíž mělo změnit.
- (7) Příloha III rozhodnutí 2010/221/EU v současnosti uvádí území Velké Británie, Severního Irska a Guernsey se schváleným programem pro dozor, pokud jde o OsHV-1 μvar.
- (8) Spojené království oznámilo Komisi zjištění OsHV-1 μvar v Anglii a Severním Irsku. Zeměpisné vymezení těchto území v příloze III rozhodnutí 2010/221/EU by se tudíž mělo změnit.
- (9) Rozhodnutí 2010/221/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (10) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Přílohy II a III rozhodnutí 2010/221/EU se nahrazují zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 13. prosince 2012.

Za Komisi
Tonio BORG
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 328, 24.11.2006, s. 14.⁽²⁾ Úř. věst. L 98, 20.4.2010, s. 7.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA II

Členské státy a části jejich území s programy eradikace v souvislosti s některými nákazami živočichů pocházejících z akvakultury, jimž bylo schváleno přijmout vnitrostátní opatření pro tlumení těchto nákaz v souladu s čl. 43 odst. 2 směrnice 2006/88/ES

Nákaza	Členský stát	Kód	Zeměpisné vymezení území, pro něž byla schválena vnitrostátní opatření
Bakteriální onemocnění ledvin (BKD)	Finsko	FI	Tato povodí: Kymijoki (vyjma povodí jezera Vesijärvi), Juustilanjoki, Hounijoki, Tervajoki, Vilajoki, Urpalanjoki, Vaalimaanjoki, Virojoki, Vehkajoki, Summajoki, Vuoksi, Jänisjoki, Kiteenjoki-Tohmajoki, Hiitolanjoki, Tenojoki, Näätamöjoki, Uutuanjoki, Paatsjoki, Tuulomajoki
	Švédsko	SE	Pevninské části území
Infekční nekróza slinivky (IPN)	Švédsko	SE	Pobřežní části území

PŘÍLOHA III

Členské státy a území s programy pro dozor nad ostreid herpesvirem 1 μ var (OsHV-1 μ var), jimž bylo schváleno přijmout vnitrostátní opatření pro tlumení této nákazy v souladu s čl. 43 odst. 2 směrnice 2006/88/ES

Nákaza	Členský stát	Kód	Zeměpisné vymezení území, pro něž byla schválena vnitrostátní opatření (členské státy, oblasti a jednotky)
Ostreid herpesvirus 1 μ var (OsHV-1 μ var)	Irsko	IE	Jednotka 1: záliv Sheephaven Jednotka 2: záliv Gweebara Jednotka 3: zálivy Killala, Broadhaven a Blacksod Jednotka 4: záliv Streamstown Jednotka 5: zálivy Bertraghboy a Galway Jednotka 6: zálivy Poulmarsharry, Askeaton a Ballylongford Jednotka 7: záliv Kenmare Jednotka 8: záliv Dunmanus Jednotka 9: záliv Kinsale
	Spojené království	UK	Území Velké Británie s výjimkou zálivu Whitestable (Kent) Území Severního Irsku s výjimkou zálivu Killough, Lough Foyle, Carlingford Lough a Strangford Lough Území Guernsey*

AKTY PŘIJATÉ INSTITUCEMI ZŘÍZENÝMI MEZINÁRODNÍ DOHODOU

ROZHODNUTÍ VÝBORU PRO CELNÍ SPOLUPRÁCI ESA-EU č. 1/2012

ze dne 29. listopadu 2012

o odchylce od pravidel původu stanovených v protokolu 1 k Prozatímní rámcové dohodě o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé s ohledem na zvláštní situaci států východní a jižní Afriky, pokud jde o konzervy z tuňáka a hřbety z tuňáka

(2012/787/EU)

VÝBOR PRO CELNÍ SPOLUPRÁCI,

konzervovaného tuňáka a 2 000 tun hřbetů z tuňáka dovážených do Unie od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2022.

s ohledem na Prozatímní rámcovou dohodu o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, a zejména na čl. 41 odst. 4 protokolu 1 k uvedené dohodě,

(5) Jelikož jsou požadovaná množství v mezích roční kvóty, která se poskytuje na žádost států ESA automaticky, Výbor pro celní spolupráci by měl rozdělit celkovou kvótu mezi státy ESA. Státům ESA by tudíž měla být pro požadovaná množství poskytnuta odchylka, pokud jde o konzervovaného tuňáka a hřbety z tuňáka.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Prozatímní rámcová dohoda o dohodě o hospodářském partnerství mezi státy východní a jižní Afriky na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé⁽¹⁾ (dále jen „prozatímní dohoda EPA“) se od 14. května 2012 prozatímně provádí mezi Unií a Madagaskarskou republikou, Mauricijskou republikou, Seychelskou republikou a Zimbabwskou republikou.

(6) Odkazem na „konzervovaného tuňáka“ uvedeným v čl. 42 odst. 8 protokolu 1 k prozatímní dohodě EPA se má rozumět tuňák konzervovaný v rostlinném oleji nebo jinými způsoby. Pro tyto druhy tuňáka odkazuje příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku⁽²⁾ (dále jen „kombinovaná nomenklatura“) na pojem „konzervy z“. Pojem „konzervy z tuňáka“ zahrnuje konzervovaného tuňáka, avšak též tuňáka vakovaného v plastických sáčcích či jiných nádobách. Proto je vhodné používat pojem „konzervy z tuňáka“.

(2) Protokol 1 k prozatímní dohodě EPA týkající se definice pojmu „původní produkty“ či „produkty pocházející z“ a metod správné spolupráce obsahuje pravidla původu pro dovoz produktů pocházejících ze států ESA do Unie.

(7) Aby pro konzervy a hřbety z tuňáka mohla platit odchylka, je třeba v zájmu jasnosti výslovně stanovit, že jediným nepůvodním materiálem, který má být použit pro výrobu konzerv a hřbetů z tuňáka kódu KN 1604 14 16, by měl být tuňák čísla HS 0302 nebo 0303.

(3) V souladu s čl. 42 odst. 8 protokolu 1 k prozatímní dohodě EPA se odchylky od uvedených pravidel původu poskytují automaticky v rámci roční kvóty 8 000 tun pro konzervovaného tuňáka a 2 000 tun pro hřbety z tuňáka.

(8) Nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽³⁾, stanoví pravidla pro správu celních kvót. Pro zajištění účinné správy prováděné za úzké spolupráce orgánů států ESA, celních orgánů Unie a Komise by se tato pravidla měla obdobně použít na množství dovážená v rámci odchylky poskytnuté tímto rozhodnutím.

(4) Aby bylo možné účinně a v plné šíři využít dostupnou kvótu, Mauricius, Seychely a Madagaskar požádaly o odchylku týkající se ročního množství 8 000 tun

⁽¹⁾ Úř. věst. L 111, 24.4.2012, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

- (9) Odchylka by měla být poskytnuta na období pěti let, jak je stanoveno v čl. 42 odst. 10 písm. a) protokolu 1 k prozatímní dohodě EPA.
- (10) V zájmu účinné kontroly využívání dané odchylky by měly orgány států ESA pravidelně sdělovat Komisi podrobnosti o vydávaných průvodních osvědčeních EUR.1,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

Odchylně od protokolu 1 k prozatímní dohodě EPA a v souladu s čl. 42 odst. 8 uvedeného protokolu se konzervy z tuňáka a hřbety z tuňáka čísla HS 1604 vyráběné z nepůvodního tuňáka čísla HS 0302 nebo 0303 považují za produkty pocházející ze států ESA v souladu s podmínkami stanovenými v článcích 2 až 5 tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Odchylka stanovená v článku 1 se ročně vztahuje na produkty a množství, které jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí, jež jsou v celním prohlášení navrženy k propuštění do volného oběhu do Unie ze států ESA v období od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2017.

Článek 3

Množství stanovená v příloze jsou spravována v souladu s články 308a, 308b a 308c nařízení (EHS) č. 2454/93.

Článek 4

Celní orgány států ESA provádějí množstevní kontroly vývozu produktů uvedených v článku 1.

Veškerá průvodní osvědčení EUR.1, která vydají v souvislosti s produkty uvedenými v článku 1, musí obsahovat odkaz na toto rozhodnutí.

Před koncem měsíce následujícího po každém čtvrtletí celní orgány uvedených zemí předloží Komisi prostřednictvím sekretariátu Výboru pro celní spolupráci výkaz množství, ke kterým byla podle tohoto rozhodnutí vydána průvodní osvědčení EUR.1, a sériová čísla uvedených osvědčení.

Článek 5

V kolonce 7 průvodních osvědčení EUR.1 vydaných na základě tohoto rozhodnutí se uvede jeden z těchto údajů:

„Derogation – Decision No 1/2012 of the ESA-EU Customs Cooperation Committee of [...]“; „Dérogation – Décision n° 1/2012 du Comité de Coopération Douanière AfOA-UE du [...]“.

Článek 6

1. Státy ESA a Unie přijmou opatření nezbytná k provedení tohoto rozhodnutí z jejich strany.

2. Zjistí-li Unie na základě objektivních informací nesrovnalosti nebo podvod či opakované nedodržení povinností stanovených v článku 4, může požádat o dočasné pozastavení odchylky uvedené v článku 1 postupem stanoveným v čl. 22 odst. 5 a 6 prozatímní dohody EPA.

Článek 7

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. ledna 2013.

V Bruselu dne 29. listopadu 2012.

Za Výbor pro celní spolupráci ESA-EU
spolupředsedové

Péter KOVÁCS, Vivianne FOCK TAVE

PŘÍLOHA

Pořadové číslo	Kód KN	Popis zboží	Období	Množství (v tunách)
09.1618	ex 1604 14 11, ex 1604 14 18, ex 1604 20 70	Konzervy z tuňáka ⁽¹⁾	1.1.2013–31.12.2013	8 000
			1.1.2014–31.12.2014	8 000
			1.1.2015–31.12.2015	8 000
			1.1.2016–31.12.2016	8 000
			1.1.2017–31.12.2017	8 000
09.1619	1604 14 16	Hřbety z tuňáka	1.1.2013–31.12.2013	2 000
			1.1.2014–31.12.2014	2 000
			1.1.2015–31.12.2015	2 000
			1.1.2016–31.12.2016	2 000
			1.1.2017–31.12.2017	2 000

⁽¹⁾ V jakémkoli balení, ve kterém se produkt považuje za konzervovaný ve smyslu čísla HS 1604.

OPRAVY

Oprava nařízení Rady (EU) č. 692/2012 ze dne 24. července 2012, kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2012 a (EU) č. 44/2012, pokud jde o ochranu manty obrovské a některá rybolovná práva

(Úřední věstník Evropské unie L 203 ze dne 31. července 2012)

Strana 11, příloha II, bod 2 písm. f):

místo: „f) položka týkající se makrely obecné v oblasti IIIa a IV, vodách EU oblastí IIa, IIIb, IIIc a subdivizí 22–32 se mění takto: ...“,

má být: „f) položka týkající se makrely obecné v oblasti IIIa a IV, vodách EU oblastí IIa, IIIb, IIIc a III d se mění takto: ...“.

Strana 18, příloha II, bod 4 písm. a), údaj týkající se Unie:

místo: „5 330,5“,

má být: „5 292“.

Strana 18, příloha II, bod 4 písm. b):

Písmeno b) se vypouští.

Strana 21, příloha II, bod 4, písm. g):

Za písmeno g) se doplňuje nové písmeno, které zní:

„(h) položka týkající se mníkovec bělavého v oblasti NAFO 3NO se nahrazuje tímto:

Druh:	Mníkovec bělavý <i>Urophycis tenuis</i>	Oblast:	NAFO 3NO (HKW/N3NO.)
Španělsko	1 273		
Portugalsko	1 667		
Unie	2 940		
TAC	5 000;		

Analytický TAC
 Článek 3 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.
 Článek 4 nařízení (EC) č. 847/96 se nepoužije.

Strana 21, příloha II, bod 6:

místo: „6) V příloze VI se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Maximální počet plavidel EU oprávněných lovit mečouna obecného a tuňáka křídlatého v oblasti úmluvy IOTC:

PŘÍLOHA VI

OBLAST ÚMLUVY IOTC

1. Maximální počet plavidel EU oprávněných lovit tropické tuňáky v oblasti úmluvy IOTC

Členský stát	Maximální počet plavidel	Kapacita (hrubá tonáž)
Španělsko	22	61 364
Francie	22	33 604
Portugalsko	5	1 627
Unie	49	96 595

2. Maximální počet plavidel EU oprávněných lovit mečouna obecného a tuňáka křídlatého v oblasti úmluvy IOTC

Členský stát	Maximální počet plavidel	Kapacita (hrubá tonáž)
Španělsko	27	11 590
Francie	41	5 382
Portugalsko	15	6 925
Spojené království	4	1 400
Unie	87	25 297

3. Plavidla uvedená v bodě 1 musí mít rovněž povolení k rybolovu mečouna obecného a tuňáka křídlatého v oblasti úmluvy IOTC.
4. Plavidla uvedená v bodě 2 musí mít rovněž povolení k rybolovu tropických tuňáků v oblasti úmluvy IOTC.“

má být: „6) V příloze VI se bod 2 nahrazuje tímto:

- „2. Maximální počet plavidel EU oprávněných lovit mečouna obecného a tuňáka křídlatého v oblasti úmluvy IOTC

Členský stát	Maximální počet plavidel	Kapacita (hrubá tonáž)
Španělsko	27	11 590
Francie	41	5 382
Portugalsko	15	6 925
Spojené království	4	1 400
Unie	87	25 297 “

Oprava prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1155/2012 ze dne 5. prosince 2012, kterým se po sto osmdesáté třetí mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá

(Úřední věstník Evropské unie L 335 ze dne 7. prosince 2012)

Strana 41, příloha, záznam b):

místo: „Benevolence International Foundation (také známa jako a) Al-Bir Al-Dawalia; b) BIF; c) BIF-USA; d) Mezinárodní Blagotvoritělný Fond). Adresa: a) 8820, Mobile Avenue, 1 A, Oak Lawn, Illinois, 60453, Spojené státy americké; b) P.O. box 548, Worth, Illinois, 60482, Spojené státy americké; c) (dřívější adresa) 9838, S. Roberts Road, Suite 1 W, Palos Hills, Illinois, 60465, Spojené státy americké; d) (dřívější adresa) 20-24, Branford Place, Suite 705, Newark, New Jersey, 07102, Spojené státy americké; e) PO box 1937, Chartúm, Súdán; f) Bangladéš; g) Pásmo Gazy; h) Jemen. Další informace: a) Identifikační číslo zaměstnavatele: 36-3823186 (Spojené státy americké); b) Název nadace v Nizozemsku je: Stichting Benevolence International Nederland (BIN).“.

má být: „Benevolence International Fund (také znám jako a) Benevolent International Fund, b) BIF-Canada). Adresa: a) 2465, Cawthra Road, Unit 203, Mississauga, Ontario, L5 A 3P2 Kanada; b) PO box 1508, Station B, Mississauga, Ontario, L4Y 4G2 Kanada; c) PO box 40015, 75, King Street South, Waterloo, Ontario, N2J 4V1 Kanada; d) 92, King Street, 201, Waterloo, Ontario, N2J 1P5 Kanada. Další informace: Spojovaný s Benevolence International Foundation. Datum zařazení na seznam podle čl. 2a odst. 4 písm. b): 21. 11. 2002.“

Oprava nařízení Komise (EU) č. 601/2012 ze dne 21. června 2012 o monitorování a vykazování emisí skleníkových plynů podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES

(Úřední věstník Evropské unie L 181 ze dne 12. července 2012)

Strana 41, čl. 25 odst. 1, šestý řádek:

místo: „3 664 t CO₂/t C“,

má být: „3,664 t CO₂/t C“.

Strana 45, čl. 36 odst. 3, třetí řádek:

místo: „3 664 t CO₂/t C“,

má být: „3,664 t CO₂/t C“.

Opravy

- ★ **Oprava nařízení Rady (EU) č. 692/2012 ze dne 24. července 2012, kterým se mění nařízení (EU) č. 43/2012 a (EU) č. 44/2012, pokud jde o ochranu manty obrovské a některá rybolovná práva (Úř. věst. L 203 ze dne 31.7.2012)** 41

- ★ **Oprava prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1155/2012 ze dne 5. prosince 2012, kterým se po sto osmdesáté třetí mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným se sítí Al-Kajdá (Úř. věst. L 335 ze dne 7.12.2012)** 43

- ★ **Oprava nařízení Komise (EU) č. 601/2012 ze dne 21. června 2012 o monitorování a vykazování emisí skleníkových plynů podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/87/ES (Úř. věst. L 181 ze dne 12.7.2012)** 43



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

